Ե. 6787

1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 4 ՇԱԼԸ

1325 ՋԻԼԳԱՏԷ 11

1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 17 (ԷՖՐԷՆՋԻ)

ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԳԻԼԻՊ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԳԻԼԻՊ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՓԱՆՈՂԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՏԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՕՅԷ ՄԻԼԼԻՕՅԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՕՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՅԷ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان تاسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

Լիւնեմ, Չեմ, վէ Յիւնեմ սահիպէ զբ.5
Կիւնեմ սահիպէ սաքիբը » 3

Իտարէխանէի Սիրանպոլսոյ Պապը Ալի ճամատէրինէ նումրէ. 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընա սբը։ Կազէթա խասրէրինէ այնա մէվատտաս հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։

Մէվատտաս նոֆիյա տուիր պէնալէր մէհմանէն գապալ օլունմաղ վէ ուրէթ օլունմայան էվրաղ իչուն օլունմայաճաղ։

ՊԱԶԸ ՄԻԻԼԱՒԱԶԱԹ

Ճուման երթէսի կիւնքի նիւսխէմիզին միլէթէվվիա գէմընտա Ճաբօնիա գէղէրը Թալիմ վէ Թէրպիյէսի հագգընա մուխթասարէն մալիւմաթ իթա էյլէմիշ իտիք։ Զանը ամիրանէմէ կէօրէ պու մուխթասար մալիւմաթը բէք չօգլարը Թարափընան միւթալիա խոտիմէմիշ տիր.

Հալպուքի պէր գաշ սաթրտան իպարէթ պուլունան օ Քէգրա պէկէ նիւմուսէ վէ իպրէթ օլաճաղ բէք մուհիմմ նօգթալարը հալի իտի։

Գէղէրը Թալիմ վէ Թէրպիյէսի պէհիմ իշլիւն Քէվդէլատ ճալիպը տըգդամ պէր մէտէլէ օլարը հալտէ, պու պապատ հէնուզ պէր Թէշէպպիւս իտիլմէկի մուճիպը Թէշէպիւք տիր։

Դէղէրը Թէրպիյէսինտէն պահս իթմէկտէն էվվէլ օնլարը Թալիմ վէ Թէրպիյէսինտէն մէսուլօլան էպէվէյնէն պու խուսուսատա իթթիֆաք էյլէրիքէրի սէվկէքը հարէքէթտէն շուրանգդատա ամիկանէ պէր գաշ սէօզ սէօյլէմէք արզուսընտայլա։

Էվվէլա հալը հաղգրտա պէր էպէվէյն զէնկին օլսուն, Փագիր օլսուն օն պէր օն իքի եաշընտա պուլունան պէր գէղճղազընա մուբալաղա Ֆրանսէզ լիսանընը Թահսիլ իթտիրմէկէ տէհշէթլի պէր մէրագը վար տը։

Պու մէրագ եախոտ Թապիրը ախէրլէ պու զէվզէքլիք օ տէրէճէ իլէրլէմիշ տիր քի, պու կիւն էպէվէյն պու խուսուստա հէր նէվի ֆէտաքեարլըզը իճրա իթմէտէ –էր։

Գէղճղազ Ֆրանսէզճայը ազ պուչուգ Թահսիլ իթտիքտէն սօնրա, պէր տէ բիանօ հավէսի կէօրէք գէղտա վէ կէրի՛ք էպէվէյնտէ ույանը վէրիր։

Եկէր հալ ու վագթի եէրինտէ իսէ, ղաթէն բէյանօ սիւս իշլիւն սալնտա հաղը պուլունտըղընտան, մէսէլէ անճաք պէր մուաղիմինն ճէլպինէ գալը։ Եկէր, Խիտանի՛քէտէ, պու հավէսէ տիւշօր օլան էպէվէյն, —խուսուսի իլէ վալիսէ—պէր բիանօ իշթիրասընտա պէր պէյիւք միւշքիլ կէօրիւր իսէ, արթըգ մէսէլէյի բարմաղընա սարմաղա կէճէ կիւնտիւզ պունտան պաշգա պէր չէյ իլէ իշթիքդալ իթմէտիկի կիպ, պէ չարէ գէղընը տախի իւզմէյէ սէպէպ օլուր։

Ցարդ իտէլիմ քի, պէր էանափ գէղը իփտէտի մէրամ իտէճէք գատտար Ֆրանսէզայը Թահսիլ իթմիշ օլսուն, բիանօ իւզերինտէ կէճէլ պէր բարշայը սամիյանը անլէթտիրէճէք գատտար չէօհրէթ գազանմազ օլսուն. ճամապա պու գատարընգա պէր գէղ իքմալը վաղիֆէ իթմիշ օլուր մը, ճամապա պէր գէղտան

Մէսէլէյի Թէմամը իլէ անլատըմ, պէլքի գարինի քիրամ պունա ինանմազ, հալպուքի պաշընա կէլէնլէր բէք չօգ օլուպ, պու պիր հագիգաթ նէվինտէն տիր։

Պու պիշարէնին զէվճէսինի տախի Թանըրտըմ, Ֆիլիգիգա սալնտատա «բրէզանԹապալը» պիր գաբէն, օլուպճա Ֆրանսէզճայա աշինա. բիանօտա խէ վուգուիքը Թամամը վար տը։ Հալպուքի քէնարընէ վէ քէնտի զէվճ ու եվլատընա էհէմմ վէ էլզէմ օլան չէյլէրէն գաթան խատէրտար տէյիլ իմիշ,

Ույքէ էպէվէյն. խուսուսի իլէ վալիսէլէր գէղճն իտարէյի պէյԹիյէճէ օղաշարընը լիւզումսըզ կէսրիյօրլար։

Պագրտրը տա իլէրուտէ էյրէնէպիլէր տէյօրլար, հալպուքի, եանընը, պիր տէֆա բօման օգուտտաղա, բիանօ իլէ էյլէնմէ տրընա պիր գէղ գաթան պէՀյէ չէյլէրէ իլէրուտէ տրընմատընը կիպ, իսթիգպալտէ կէրէք քէնտինի վէ կէրէք զէվճինի պէտապտա իտէր։

Կէլէլիմ եօգարտա պահս իթթիֆիմիզ Թէշէպպիւս մէսէլէսինտէ։

Էվվէլի, շիմտիյէ գատտար մէքթէպլէրիմիզտէ գէղտրընը Թալիմ ու Թէրպիյէսի իշլիւն ճիտտի պէր Թէշէպպիւս իտիլմէմիշ տիր։

Խուսուսի օլարագ Իսկիւտարտամէզպուրեան գէղտար մէքթէպէ պէր տէ Դարոցասէր Տիկնանց մէքթէպի պէր միւտտէթի տէվամ իլէ էբէյնէճ պէր խըտմէթի իպրաղ իտէպիլմէշ տիրլէր։

Իպթիտաի մէքթէպլէրտէ գէղտարընը Թալիմ վէ Թէրպիյէսի բէք սաթէհ պէր սուրէթտէ իճրա իտիլէգէլմէքտէ տիր։

Երբէք շօսուգլարա գէրբէյս բարաս վէ Թէրպիյէ ճիւզի պէր Թէպէտտիւլ իլէ այնէն գէղտարա տաախի հաբ իտիլմիշ տիր։

Մէքթէպլէրտէ օն պէշ օն ալթը եաշընտարընը իթթիֆաք իտէն գէղտար լիսանլարտան պիպէհէրէ օլտրգլարընը պէրթաբաթի իտէլիմ, բէք չօգլարը նէ սէպէպէ մէքթէպէ կէթտրգէրիրինի պիլէ պիլմէգէր։

Պիր գըսմը արվ խալիլիկի վէճէվլէ ֆրանսէզտա էյրէնմէյէ կիտէր, վէ պիր միւտտէթի օրատտա պաշ վագթի կէշէրտիքտէն սօնրա պիր ազ տա մայտապտէր մէքթէպինէ տեվամ իտէր։

Ճաբօնիատա իհտաս օլունան գէղտարա մախսուս տարիւլ ֆիւնուն իւշ շիւպէյէ միւնգասընմ օլուպ, պիրինճիսինտէ ֆիւնուն վէ սէնայի, իքինճիսինտէ Ճաբօնիա էտէպյյաթը, իւշինճիսինտէ իսէ ախլէպգա կիպի, հուզուգ կիպի, իտարէի պէյթիյէ կիպի էն մուհմմ շէյլէր Թէտրիս խալիկէմէքտէ տիր։

Մէնայի վէ ֆիւնուն մէսէլէսի պիղիմ իշլիւն կիշե օլուպ, շէյլէ պէր Թաքարիմ իտէլիմ, շու Ճաբօնճա էտէպյյաթա նէ տիյէճէյիզ։

Գէղտրըմզը մէքթէպտէն շէրդարգտան սօնրա, հաթթա մէքթէպէրտտէ պիլէ լիսանը մատէրզատէքնի պէր Թարափա պրագրամ տա, եալնըզ իքի էնգիֆ ֆրանսզճա էյրէնմէք խատիրուշուղընա տա էմէննա տէյիմէյիզ։

Անճապա օ ֆրանսզճայա մէքթէպը օլան մատմազէլէր քէնտիլէրինէ տահա եագն օլան լիսանը Թիւրքիյի էյրէնսէլէր նամըլ օլուր։

Պու կիւն գէղտրա էն զիյատ էլզէմ օլան խատէյի պէյԹիյէ, հրիգը սրհհէ տէրէլէրի հանիլ մէքթէպտէ Թէրբիա իտիլմէքտէ տիր։ Պիրքիչ պունդար տա պիր էվ գաթընը իշլիւն էն զիյատ էլզէմ օլան չէյլէր տիր։

Թատիլի իքմալ օլընան կրԹիան ծրագիրտէ պէլքի պու խուսուսընը հագգընտա եէնի պիր բան չէգրմազ օլա, հաթթա Աբուլեեան Մամուլքն Տէրսատէթ Թղթակցի Արգամ էֆէնտի պու պապատ պիր Թագմ գանատԹպախշ սէօզլէր տէրմիյան իթմիշ տիր քի, պու տա Բոթրիգ Ամեն. Տ. Մալաքիա Սրբազան հաղրէթլերի կիպի լիսան աշնա վէ էղան ճիւմլէ մէքթէպլէրիմիզի եագընէն ԹէՀԹիլ վէ Թէհսրրի իթմիշ օլարգլարընտան իլերի կէլմէօր իմիշ։

Հէր Լիսանը վէ Թէրբիյէսինտէ գէղտարընը իթթիսա իլէ պագրմասը էլզէմ օլարգը կիպի, էպէվէյնին տախի պու խուսուստա փանթէզիի պէրթաբաթի իլէ ճիտտի պիր Թէրպիյէ վէրմէլէրի վալիսէլէր եէՀթիշիրմէյէ օղաշմաղը մէրմու տը։

ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

ԹԷ:Ը ԵԱՂԸՆԸՆ

ՍԱՖ ՕԼՈՒՊ ՕՂՄԱՏՂՂԸՆԸ ԱՆԼԱՄԱՂ

Խալիս Թէրէ եաղընընն պօղուրմատան սագլանմասը նէ գատտար միւշքիլ չէյ օլարգը հէր քէսճէ մալիւմ տիր։

Թէրէ եաղը նէ գատտար էյի Թէմիզլէնմիշ, այրանընտան, պէտիտնէն նէ տէրէճէ տրգգաթլա այրըմըշ օլուրսա օլսուն, պիր գաշ կիւն իշինտէ պօղուլուր, փէնա պիր գօգու բէյտա իտէր։

Ույքէ Թէրէ եաղընընն պունդն իշլիւն պօղըլմասընա մէյտան վէրմէմէք իշլիւն տիւրլիւ տիւրլիւ Թէտպիրլէրէ միւրաճաաթ իտիլմէքտէ տիր. վէ իշինէ պիր

Գրզարըմզը մէքթէպտէն չըդարգտան սօնրա, հաթթա մէքթէպէրտտէ պիլէ լիսանը մատէրզատէքնի պէր Թարափա պրագրամ տա, եալնըզ իքի էնգիֆ ֆրանսզճա էյրէնմէք, իլաճլար դաթըլմագտա տը։

Գունտան պաշգա քէնտիլէրինէ ուճուզ մալ իթմէք, խալիս օլմասընը հալտէ, խալիս Թէրէ եաղը կիպի կէօթէրմէք, Թաթիքընը արթըրմագ իչիւն չէնիտ չէնտա հէյլէ եօլարընա սաբան Թիւճարլար բէք չօգ տը։

Գունէրտատա պէրինճիսի՝ եաղընընն պօգուլմասը իչիւն իչէրիսինէ ապօթիթ տը բօթա աէնիլէն պէր Թուզ իլէ համընը սաֆտամ տէնիլէն էճզալարտան պիրինին գարըշարարըլմասը տը։

2. Թէրէ եաղընա պէր լէզզէթ վէրմէք փիքրի իլէ բաթաթէս ունը, Ույշաթա, ուն վէ պէյազ բէյնիր գարըշարարըլարը վար տը։

3. Մարկարին տէնիլէն վէ իչ եաղլարընտան չըգարըլան եաղ, խուրտա չէքիրտէյի եաղը, վէ եախոտ իչ եաղը, գայրուգ եաղը, սիւտ վէ սաթիէնին պէրպէրի իլէ պէրլէմէսինտէն էլտէ խտիլէն եաղլար գարըշարարըլապէրիր։

4. Թէրէ եաղլարը քիրեճ, ալչը, պէյազ քիլ, իւսթիւպէճ վէ սաթիլարտա պէնդէր մատէն թօղարը իլէ գարըշարարըլմագտա վէ պէյլէ գարըշագ եաղա սարըմթաք պիր բէնկ վէրմէք իչիւն, գէրմըզը պէյա, զաֆրան նէրկա չիչէյի վէ հարթա վիճուտ մագարթաթ օլան քրօմաթ տը բօթտտ վէ պունա պէնդէր էճզալար դուլանըլմագտա տը։

5. Պիր Թագմ Թէտպիրլէր սայէսինտէ, Թէրէ եաղընա չօգ մըգտարտա սու գաթըլմագտա, վէ պու սուբէթէ աղըրլըղը արթըրըլմագտա տը։ Սանանգիմէք իչիւն, նույը բէք գիյատ զաթի իտէն սաի չապ, թէնէքեար (գօրաքս) վէ եէմէք Թուզը գարըշարարըլար։ Սահ Թուզ գարըշարըմագ՝ Թէրէ եաղընընն երիզտե էլլիտէն գիյատ սու գաթարըմասընա սէպէպ օլուր։

Պէօյլէ պիր չօգ հիյլէլէրէ գարշը պուլունան Թէրէ եաղընընն սաֆ օլսպ օմտատղընը անլամագ հէր քէս իչիւն միւմքին մի տիր.—Եվվէթ, հէր քէս սաթընն արմշ օլարգը եաղընն հիյլէլի օլուպ օմտատղընը աշաղրտա Թարիֆ ի-տէէկիմիզ ուսուլարա բէք կիւզել անլայապիլիր։

1. Իչ եաղլարրրա, ղէյթուն վէ խուրտա եաղլարընընն երիտիքլերի զէման ֆէնա պիր գօգու չըգարտրգարը հէր քէսճէ մալիւմ տիր։ Ույքէ պու խուսուստան իսթիֆատ իտէրէք հիյլէյի անլոյապիլիրիզ։ Խալիս Թէրէ եաղը տիւէ վէրիլէն եաղ, էվվէլճէ սթէչատ կիւզելճէ ըսըրըմզը պէր սու Թատը, վէ եախոտ պունա պէնդէր չուգուր վէ օլրգճա աղրը սաբ պիր գապա գօնուլը։ պու հալտէ հէման երիմէկէ պաշլար։ Պու սբրատա չըգարտրը գօգայա տրգգաթ օլունուր։ Եկէր երիմիշ Թէրէ եաղը գօգայա չըգարըրսա, խալիս օլարընա հիւքմ օլունուր։ Զէյթուն եաղը վէ եախոտ իչ եաղը գօգայը վէրիրսէ, պունլարըն պիրի իլէ գարըշարարընը անլաշըլիր։

2. Թէրէ եաղը քիրեճ, ալչը կիպի պիր չէյ գարըշարարարգ գարըշարարարմասընընը անլամագ իչիւն, եաղը սբճագ սու իչինտէ երիթմէք քանիփի տիր։ Իչէրիսինտէ պէօյլէ պիր մատէն վար իսէ, երիր, երիսէգտէն եաղտան այրելար սայան տրպինէ չէօքէր։

3. Թէրէ եաղը, նըշասթա, բաթաթէս, ուն վէ սարբէ լիլէ գարշարարարմը իսէ, եօգարտա Թարիֆ իթթիկիմիզ սբճագ սուտա, երիթմէք ուսուլէ իլէ պունլար տա այրրա օլունուր։ Գապէն ալիքնա չէօքմիշ օլան մատէրէրին իւսթիւնէ գուրուտարարգատան սոնրա, Թէնթիւր տիֆթ տէնիլէն էճզա գօնելարը հալտէ մալի պիր բէնկ ալարրա, պու կիպի ունլարա գարշարարարմը օլարգը անլաշըլիր։

4. Իչէրիսինէ չօգտա սու գարշարարարմը օլան եաղլար երիտիմէքլէ բէք կիւզել անլաշըլիր։

5. Թէրէ եաղընընն իչ եաղը վէ սաբէ իլէ եաբարմը Թագլա եաղլարա գարշարդ օլուպ օմտատղընը վէ եախոտ թէրէ եաղլարը երիրսէ, պու եաղլարընն սաբարմը պունլարընընը մէյտանա չըգարմագ իչիւն եաղը ուճագ պիր գատէհ իչինտէ երիթմէլի տիր։ Եկէր սաֆ խսէ, տիպինէ չէօքէն սու՝ գրմը բարլագ օլարգը կիպի, իսթ Թարափընտա գալմըշ օլան երիմիշ եաղ սա, դայէթ տուրու օլուր, եաղ սաֆ տէյիլ խսէ գատէհին տիպինէ չէօքէն դրմանն բէնկի քիրլի պունլունը։

Գունտան պաշգա պիթիւն եաղտէր պէրրարարա՝ Յրրտաշ բշա բարբարկի հարարէթի տերեշէսի պաշգա պաշգա տը։

Մէսէլա էն խալիս Թէրէ եաղը 24, ինէք եաղը 28, ինէք իչ եաղը 37, իշ եաղը 46 տէրեշէսի հարարէթատ երիրլէր։

Շու հալտէ պիր եաղն երիմէսի իչիւն 24 տէրեշէսէն փաղա հարարէթ լիւղում կէօրիւտիկի հալտէ, խալիս Թէրէ եաղը օլմասընընը հիւքմ օլունուր։ Պու Թէճրիպէյի եարմագ իչիւն պիր գապան իչէրիսինտէ 24 տէրեշէսատ սբճագ սու գօնուլը. վէ իչէրիսինտէ Թէճրիպէպ օլընանագ եաղ սբլը։

Երիմէտիկի հալտէ պիր մըգտար սբճագ սու գօնուլարագ գապատաբի սուլը տէրեշէսի հարարէթի արթըրլը, վէ պու հէրարէթ Թերազիսի (Ջերմաչափ) իլէ հէրարէթին մըգտարը ալընը, վէ եաղն հանկը տէրեշէսատ երիտիկինէ տրգգաթ օլունը։

6. Թէրէ եաղընա պէյա գաթըլմըշ օլուպ օմտատղընը անլամագ իչիւն, եաղը սաֆ սու իլէ պէրաբէր պարագ իչինտէ երիթմէլի տիր. եաղ երիտիքտէն սոնրա, սուտա սարըլրգ վէ գէրմըզլրգ կէօրիւլիրսէ, պէյա գաթըլմըշ օլարընա հիւքմ օլունուր։

(Բիւրոն)

(132)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

Պու մէքթուպ մէսէլէսինի տէ քէնտիսի չըգարմըշ իտի։ Միհնտէրիճաքընը քէնտիսի սէօյլէմիշ վէ եապտըրմըշ իտի։

Սավենիէնին էլինէ պէօյլէ պիր տէհշէթլի սիլահ վէրմիշ օլմասընտան տօլայը բէչիման իտի։

Սավենիէնէ գարշը պիր Թէէմինաթ էլտէ իթմէք իսթէմիշ օլտուղը հալտէ, քէնտիսի Թահքը Թէհտիտտէ պուլընըյօր իտի։

Օ զէման միւպարէլտի ազգ ու սէվատ տէյիլ իտի. օ զէման ազգը ֆիքրի սէրվէթ վէ նուֆուզ ու իգթիտար սահիպի օլմագտա իտի։

Հալ պու քի, էլճալէթուհազրէի գալպի քէսպը գաաֆ իթմիշ իտի։ Օ մէքթուպ խաթրընա կէլտիքտէ, ույգուսը գաշար վէ ագլը պաշընտան կիտէր իտի։

Տէֆա տէֆա մէքթուպը օգուր վէ միւպարէք պիր մանէա խսթիխրաճընա ուղրաշըր իտի. լաքին իմքանն եօգ իտի։ Օ մէքթուպ քէնտի ալէյհինտէ տէհշէթլի պիր էմրէ իտի։

Սավենիէնին ֆաքիր միւշթէրէքի օլտուղընը օ մէքթուպ զահիրէ չըգարըյօր իտի։

Մէքթուպընն աթիւզդիքը միւնտէրիճաթընը էզպէրլէմիշ կիպի իտի։

«Սավենիէ, պէյնիմզատ էօյլէ պիր «բապրթա լազըմ տըր քի, հիյնը հա-«հէթատ նէքտիկէրիմզդէ պիր Թէհտիտ «մագամընտա խսթիմալ իտէպիլէլիմ։

«Պու մէքթուպը հըզգ էթ, վէ շա-«յէտ վէրմիշ օլտուղմմ սէօզտէն ըուճու «իտէրիմ տէյու գօրգաճագ օլուր ի-«սէն, պու մէքթուպը պանա գարշը «գուլան։

«Պու մէքթուպ մէյտանտա օլտուգ-«ճա, իճրասընա եէմին իթմիշ օլտու-«ղըմզը էֆալը, վէ պու էֆալը նէթի-«ճէլէնտիրմէք իչիւն իշլէյճէյիմզ ճի-«նայէթլէրի ինքնար իտէմէյճէյիմ ա-«չէքեար տը։

«Սէն տէ պէն տէ՝ պուլընտըղըմզ «հալը զարուրէթտէն նէփրէթ իտէրիզ.

«եանը պաշըմզատա Լանտրէրէօզտա ճէ-«սիմ պէրը՝ սէրվէթ մէվճուտա տը։...»

Պու մէքթուպը եիւզլէրճէ տէֆա օ-գուր իտի։

Մալիւմ օլան պիր մագատա իւզերինէ Թէշէիլ իտիլմիշ պիր շիրքէթ օլտուղընա շիւպհէ իթմէտիյի հալտէ, պու մէքթուպը նա՞սըլ Թէտավվուր իթմիշ, նա՞սըլ եաղմըշ վէ իմզալամըշ օլտուղընա թէճաճիլ վէ քէնտի քէնտինտէն նէֆրէթէ իթմէքտէ իտի։

Էլէրի թիթրէմէքտէ, կէօզլէրի գարարմագատա վէ պուտալըզ տէրէճէլէրինէ կէլմէքտէ իտի։

Մէքթուպընը ալիճ թարափընը տա Թէքրար օգուտը։

«Եանը պաշըմզատա Լանտրէրէօզտա «ճէսիմ պիր սէրվէթ մէվճուտա տը.

«պու սէրվէթի էլտէ իտէճէք օլուր ի-«սէք, իսթիհզագընը օլան մէրթէպէ-«յէ վասըլ օլա պիրիլ։

«Դինտաճալէյմ, պու սէրվէթէ լիւ-«զումընը վար. պու խուսուսատա սէն «քէնտի գուվվէթի վէ մէքթանէթի վէ զէ-«քեավէթինէ պանա մուավենէթ իտէ-«ճէքսին. պէն տէ ֆիքրինէ վէ հիյլէ «իլէ սանա եարարմ իտէճէյիմ. պու «մէքթուպընն այնընը եաղ, իմզա էթ «վէ պանա վէր։»

Էլէնին էլէ կէչիրմէք իսթէտիյի մէքթուպ՝ սէվտիյի քիմէնէն էլինէ կէչմէսինտէն գօրգտուղը մէքթուպ՝ իշթէ պու մէքթուպ իտի։

Պու խուսուսատա քիմէյի տիւշիւնմէյիմ, մահգա Նօեշ Լապարթը տիւշիւնմէքտէ իտի։

Ինտիսի պու մէքթուպը տայմա նէզտինտէ թաշընընը կիպի, Սավենիէն տէ գէյնընտա թաշըմագտա օլտուղընա շիւպհէ իթմէտիյի հիսէթլէ, մէգքիւր մէքթուպը էլէ կէչիրմէյէ իւմիտ իթմէմէքտէ իտի։

Կիտիպ Սավենիէնէ չէօյլէճէ սէօյլէմէյի թէտավվուր իտիյօր իտի։

«Կէօրտի՞ն եա, հէր խուսուսատա սա-«նա իթտաթ իթտիմ վէ սէրվէթէ նա-«իլ օլմագ իչիւն ազգ ու մուհապպէ-«թիմի փէտա իթտիմ։

«Եարընն օ պիր կիւն Մարթիսլ Ռի-«չարտիէնին զէվճէսի օլաճաղընտան, «արթըգ պու մէքթուպընն լիւզումը «գալմամըշ տը, կէրի վէր։»

Հէր խուսուսատա էմնիյէթինի գաղանանաճ տէրէճէտտ հարէքէթ իթմիշ օլտուղընտան, պէյլի չիւպհէ իթմէյիպ մէքթուպը իտատ իտէճէյինի մէմուլ իտիյօր իտի։

Անճագ, իսթէմէյէ ճէսարէթ իտէմէյօր իտի։ Զիւնքի իսթէյճէքէ օլսա, չիւպհէսինի տավէթ իթմէքտէն իհթիրազ իտիյօր իտի։

Հէյլէ իլէ էլինտէն ալմագլըզը Թէրճիհ, վէ մուավթիֆագ օլմասընընը հալտէ, երինէ Թալէպ իտէպիլճէյինի Թէտավվուր իթմէքտէ իտի։

Ընօնընն վէֆաթընտան սօնրա, Սավենիէնին Թեճկիչ իթմէյէ գարար վէրմիշ. օլտուղընտան, մագատտը եվվէլ էմրտէ մէքթուպը էլէ կէչիրմէյէ իմիտ իթմէմէքտէ իտի։

Ընօնընն հայաթընտա, Մարկարիթ իլէ եվվենէլիճէն պէրու, էլէն Լանտրէքօզտա իգամէթ իթմիշ իտի իսէ տէ, մէքթուպը էլէ կէչիրմէյէ Թէտավվուր իտէլիտէն պէրու, արա սբրա Սավենիէնին իգամէթ էյլէտիյի Պաս-Պիւէյէ տէ կիթմէքտէ վէ հէր Թարափը արամագտա օլտուղը հալտէ, մէքթուպը էլէ կէչիրմէմէքտէ իտի։

Պու սբրատա պիր սագատ Սավենիէն կէլիպ ճէլէթէն էլէնի ալտը օտասընա կէօթիւրտի։

Մարսիալ իլէ Նօէլին միւնագաա իթտիրլերի կիւնին ֆէրտասը կիւնիւ իտի։

—Խագէրին վար մը։

—Նէ՞ օլմուշ։

—Վագըա խագէրին օլամաղ. պէյլէ չէյլէր գատընարա սէօյլենիմէզ։

—Սէօյլէ տէ պէն տէ անլայըմ։

—Տուէլլօ վար։

—Մարսիալ իլէ Նօէլ մուարագա՞ մը իթթիլէր։

—Եվվէթ, տուէլլօ իտէճէքլէր։

—Մարսիալ կի՞թմէտի մի։

—Նօէլին ավանթինէ պէրլէյօր։

—Մա՛, հա Բագպիմ, պէնիմ սէպէպիմէ տուէլլօ իտէճէքլէր։

—Հաթթա բէք ճիտտի պիր տուէլլօ... իհթիմալ տըր քի իքինտանէն պիրսի հէլլաք օլամագ, իքինտ տէ սէնի պուտաբանասընա սէվիյօրլար, իքինտ տէ պիրլիպիրինի գըսդանըյօրլար։

—Հէր պէն սէպէպ օլույօրըմ։

—Տէյմէ՞զ մի, պէն տէ սանա աշըգ օլա իտիմ, բէգապէթթ Թէսատտի իտէնի հէր հալտէ մահվ իտէր իտիմ։

—Նա՞սըլ խապէր ալտըն։

—Բէք գէլայ. Մարսիալըն իքի չահիտ լիւղումը վար իտի։ Բարիզ կիթմէզտէն էվվէլ քէյթիյէթի անլաթտը. պէնի չահիտ իգամէ իթմէք խաթէտի, պէն գապալ իթմէտիմ. իքի չահիտ պուլմագլըզը տերեօհտ իթտիմ։

(Տէվամ)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ ՊԱՀՐԸ ՄՈՒՀԻԹԸ ՔԷՊԻՐԷ

ՍՏԻՊԹԷՎԱՆՄԻՀԷՆ ՀԱՐԻՒԲԷԹԻ

Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ միւթէվէճիէն հարէքէթ իթտիլ խապէր վերիլէն Ամերիգա տօնանմասը հագզընտա սօն բօմբա իլէ կէլէն կազէթալարտա աթիւէքի թափոիլար կէօրիւլմիշ տիր։

Տօնանմա եվվէլ պէ եվվէլ Անթիլան տէնիզինտէ Ինկիլիթէր միւթէվէճքաթընտա Թրինիտատ ատասընտա օղրայարագ, օրատա 5 կիւն գալանագ տըր։ Տօնանմանընն միւրէթթէպարը՝ Մնուդ հօրթուսը միւնասէպէթիլէ, օրատա պազը էյլէնճէլէր իճբա իտճէնքելր տիր։ Դեկտ.ին 29ընտա տօնանմա Թրինիտատան հարէքէթի իլէ, տօղրուտան տօղրայա Պրազիլա հիւքիմէթինին բայիթանթը օլան Բիօ տը Ժանէյրօյա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Օրատա 24 սաաթ գալտրգտան սօնրա, Մակէլան պօղազընընն մէտիէլինտէ քանին Բունթա Արնա լիմանընա կիտիլէրէք օրատա 6 կիւն թէվագգուփ օլընանագ տըր։ Փետր.ըն 5ինտէ տօնանմա պուրատան հարէքէթի իտէրէք, Բէրու սահիլինտէ վագը Ֆալան լիմանընա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Սէփինէլէր պու լիմանտա՝ փետր.ըն 18ինտէն 28ինէ գատար գալտրգտան սօնրա, պուրատան ատ Մէքքիկա սահիլինտէ քանին Մակոտլիա լիմանընա օղրայտանագլար տըր։ Տօնանմա պու լիման աչբգալարընտա պիր միւտտէթ էնտանթ թալիմէրինի իճբա իթտիրտէն սօնրա, Սան Ֆրանչիսգօյա միւթէվէճիէն հարէքէթ էյլէյէճէք տիր։ Պու սուրէթլէ 13,700 միլը պահրի իմթիատընտա պիր մէսաֆէի ճէսիմէ գաթ իտէճէք տիր։

Ամերիգա վէ Մէքսիկա հիւքիւմէթլերի արասընտա ազտ օլընան պիր մուահէտէ մուհիպլինէճ, Ամերիգա հիւքիւմէթի Մակտալին լիմանընտա պիր քէօմիւր տէբօսընը թէէսիս իթմէք հագգընը իճլազ էյլէմիշ տիր։

ԺԷՆԷՐԱԼ ՇԹՕՍԷԼԻՆ ՄՈՒՀԱՔԻՄԷՍԻ ՎԷ ԻԹՀԱՄՆԱՄԷՍԻ

Ժէնէրալ Ֆօք՝ Ժէնէրալ Շթօսէլ թարաֆընան Զինճաու մէվգեզընը սօն նէֆէսէ գատար միւտտաֆայա մէմուր իտիլտիկի հալտէ պու էմրը ինկաղ իթմէտիկինտէն տօլայը թահքը իթհամատա պուլընըշտր, մուսալիէյհ Զինցաուտա պիզգաթ ասքէրի հարէքէթլէրի սէվգ վէ իտարէ իտէճէկինէ, ինձէնս լիմանընա կիթմիշ իտի։

Ժէնէրալ Ֆօք Բուս ասքէրլէրինին մուհիմմաքընն թիւքենմիշ օլատղընը հագզգաթընն խիւֆը օլարագ Ժէնէրալ Շթօսէլե թէլէկրաֆլա իշար իթմիշ, վէ օտա բիճաթ էմր իթմիշ տիր։ Բօրթ-Արթիւր մուհասէրէսի էնտանընտա ժէնէրալ Ֆօք, ասվալ վէ հարէքէթի իլէ Բուս ասքէրլերինին մանէվի գուվվէթինի իսալ իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Ֆօք քէնտի քէնտինէ խաթիյզան իթմէքսիզին 11 նուէմբօրը խաթիհքամը հավայա գալտրըմըշ տըր։ Մուսալիէյհ՝ գալէնին թէօլիմի իշլուն ճարօնիլը ժէնէրալա պիր մէմուր կէօնտերիլմէսի լիւզումը հագգընտա պիր բարօր թանզիմ էյլէմիշ, վէ 3 խաթիհքամըն պիլա հարպ թախլիկէսի իշլուն ժէնէրալ կօրպսթօվսքիյէ էմր վերմիշ տիր։ «Ժէնէրալ Սմիրնօֆա կէլինէճ, օնտ իսնատ իտիլէն մատտալէր չունլար տըր։

Ժէնէրալ Սմիրնօֆ՝ Ժէնէրալ Ֆօքընն ժէնէրալ Շթօսէլ իլէ գալէնին թէլիմի խուսուսընտա միւթէֆիգ օլտուղընը պիլտիկի հալտ, Ժէնէրալ Ֆօքը ազ իթմէքտէ իհմալ իթմիշ տիր։ Մուսալիէյհ հալընը գօմանտանլըղը էմրինին թէէյիտինի վէ օլմատընը թագարիտ մէսուլիյէթէ տիւշար օլմամագ իշլուն մէմուրիյէթինտէն ափվ իսթիմէսինի ժէնէրալ Գուրօբաթքինտէն ըէճա իթմէքլէ իքթիֆա իթմիշ տիր։»

ԺԻՆԷՐԱԼ ԳՈՒՐՕԲԱԹՔԻՆԻՆ ԻՏՍԱՏԷՍԻ

Ժէնէրալ Շթօսէլին դեկտ. 12սինտէքի մուհաքէմէսի բէք մուհիմմ օլմուշ տըր։ Էսնաի մուհաքէպտէ Մանչուրիա օրատուսը պաշ գօմանտանը պուլընան ժէնէրալ Գուրօբաթքին չահիտ ազիթթը իլէ մահքեմէյէ ճէլպ օլունմըշ, վէ մուսալիէյհ ժէնէրալը իֆտտէլերի սիքիւն վէ սիքթիթը թամ իշինտէ իսթիմա իտիլմիշ տիր։ Ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ ժէնէրալ Ֆօք հագգընտա զայրը միւսահտ իֆտտէլերտէ պուլընտըղը մուսալիէյհին սէպթ վէ մեթոտնէթ իթմէսինի կիսթ, Բօրթ-Արթիւր գալէսինին միքթահընը թէշբիլ իտէն Քինցո մէվգելրընընն մուհափազասը իշլուն իթթիհսազը լազըմ կէլէն պիլհիմլէ թէսպիրլերտէ թեվէսսիլ էյլէմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Գուրօբաթքին ժէնէրալ Շթօսէլ հագգընտա նիսպէթէն տահա զկյատ միւսայտ պիր սուրէթտէ չէհատէթ իտէրէք, Քինցու մէվգելրընընն մուհափազասը իշլուն իյնապ իտէն թէշպիհսաթ իլէ էմրլերին իթթասը իտուսուլընտա մուսալիէյհ ժէնէրալ Շթօսէլին գուսուր իթմէտիկինի տերմյան իթմիշ տիր։

* * *

Դեկտ. 15 Թարիխի իլէ.—

Բօրթ-Արթիւրին ճարօնլարա թէլիմինտէն տօլայը իթհամ իտիլէն ժէնէրալ Շթօսէլ իլէ բէֆիգլերինին մուհաքէմէսի իճբա իտիլտիկի սրբատա, շահտ սրֆթը իլէ իսթիմա օլունան վէ Մանչուրիա մուհարէպէսի էնտանընտա պիւթիւն Քուանկ-Թունկ չեպկէ ճէղիրէսինին թօսը գօմանտանլըղընտա պուլընմըշ օլան ժէնէրալ Պիէլի պիլխասսա ժէնէրալ Ֆօք ալչկինտէ իտարէի լիսան էյլէմիշ, վէ մուֆասսալ պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։ Պունըն իւզերինէ մուսալիէյհ չահիտ իլէ ժէնէրալ Ֆօք արասընտա միւպահասա վէ միւնագաշա զուհուր իթմիշ, վէ ժէնէրալ Ֆօք՝ իթհամաթը վագրա հագգընտա միւսպէթ տէլիլլէր վէ եվլագը բէսմ,յէ իրայէ օլունմասընը թէլեգ էյլէմիշ տիր։

ԵՎՐՕՊԱՅԱ ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ

Համպուրկտա իֆիսալար պիրիպիրինի թաագիպ իթմէքտէ տիր։ Պու տէֆատա Վալթեր Տուլպանգօ վէ շիւրէքասը նամ գաուչուգ թիճարէթխանէսի իֆլաս իթմիշ տիր։ Մէզքուր շէհրտէ իխրաճաթ գօմիսիոնճրը Ալպերթ Բրօց տախի թաթիլը թէէսիյաթ իթմիշտիր։ Մաճարիսթանտա Թրմըշվար չէհրինտէ կիւսթավ Նօվագ չապկա փապրիգասը տա 140,000 գուրօն պօրճ իլէ թաթիլը թէէսիյաթ էյլէմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱՅԱ ՇԵՖԻՐ

Պու սէնէ Բուսիատա չէքէր փապրիգալարը 96,644,856 բուտ չէքէր իմալ իթմիշլէր տիր։

ԵՎՐՕՊԱՅԱ ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՎԱՍԻՑԷ

ԱԻՍԹՐԻԱՅԱ ԳԱՐ.—Վիէննատան 13 դեկտ. Թարիխի իլէ վարիտ թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըշընա կէօրէ, Աւսթրիանընն հէր թարաֆընտա ենինտեն քէրէթլէ գար եաղմաղա պաշլամըշ տըր։ Պազը չէհրլերտէ եերլեր 75 սանթիմէթրօ գար թապագաս իլէ մէսթուր տըր։

Թիրոլ էյալէթինին ճէնուպկնտէ չիտտէթլէ գար եաղմագտա տըր։ Բրէվասա իլէ Բրիմօր չէհրլերի արասընտա միւսահիզ պիր գար ֆուրթունասը իճբարի հիւքմ իթտիյինտէն, միւվարէտաթ միւնգաթի օլմըշ տըր։

Թիրոլ էյալէթինին Շերմալընտա խսէ, պիլաքիս հավա զայէթ կիւզել տիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱՏԱ.—Ինկիլիթերատա իշ թարափլարտա երիմի սասաթ միւթէմատիէն քէրէթլէ եաղմուր եաղրընը կէպի պագը եերլերտէ տախի գար վէ տօլու եաղմըշ վէ պիր գաչ գանալտա չիտտէթլի ֆուրթունալար հիւքմֆերմա օլմըշ տըր։ Պու սէպէպտէն տօլայը մէմլէքէթին էքսէր սէմթերի ելէվմ սուլար ալթընտա պուլընմագտա տըր։ Էն զկյատ Թէլմէյ վէ Սէվէրն էհալիսի փէնա սուրէթտէ սէյլապգէտ օլմըշ տըր։ Պիր չօգ վասի արագլեր ճէսիմ պիր կէօլ չէքլինի ախզ իյլէմիշ տիր։ Մէգքիւր հավալտտէ միւսարիտաթ տախի մինգաթի օլմըշ վէ էօթէտտէ պէրիտտ սուլար իշլինտէ պիրէր քիւշիւք ատտա մանգարէսինի իրայէ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

ՊԵՐԼԻՆՏԷ ՊԷՕՅԻՒԻԴ ՊԻՐ ԳԱԶԱ

ՎԱԿ

24 ՁՕՃՈՒՂԸՆ ՄԷՃԱՐՈՒՀԻՅԷԹԻ

Ախիրէն Պէրլինին էն իշլէք ճատտէլերինտէ 24 չօճուղը մէճարուհիյէթինի ինթամ իթմիշ օլան պեյիւք պիր գազա վուգուա կէլմիշ տիր։ Մէգքիւր ճատտէտէ քահին օյունճագնը տիւքքանընը ճամէքճանընտա պիր գարակէզ թէթբրօսը թէշհիր օլունմըշ իտի։ Ճամէքճանընն էօնիւնտէ եիւզլերճէ չօճուգ տուրըպ, գուգլալարը սէյր իտիյօրլար իտի։ Պիրտէն պիրէ ճամէքճանընն էօնիւնտէքի պեյիւք վէ գալէն ճամ թազեիգ մուգավէմէք իտէմէյէրէք գերըլմըշ վէ չօճուգլարընն իւզերինէ տիւշիւշ տիր։

Արգատաքի չօճուգլար էօնտէքիլերի իլէրի տօղրու իթմէքտէ օլտուգլարը իշլեն, չօճուգլարտան պազլարը տիւքքանընն օրթասընա գատար ֆըրլամըշլար տըր։ Եերէ տիւշն չօճուգլարընն էքսէրիսի աղըր վէ խաֆիֆ սուրէթտէ եարալանմըշլար տըր։ Պիր չօճուղընն էլի խուրտուխա օլտուղընտան, քէսիլմէյէ լիւզում կէօրիւլմիշ տիր։

ԹՈՒԼՕՆ ՃԱՍՈՒՍԱՐԸ

Թուլօնտան իշար օլընտըղընա կէօրէ միւսթանթիգ Մ. Լիկօտիյէ ճասուսլըգ մէսէլէսինէ տիր չէհատէթ իտէճէք օլան գաթլարը ատլիյէ նէգարէթինէ ճէլպ իրմիշ տիր։ Շահրլեր միյանընտա Մ. Բրէբինին մէթրէսի տախի պուլընմագտա իտի։ Մումիլիէյհ պու պապտէ պազը պէյանթտա պուլընմըշտր։ Գատրընն պու էսնատէ ֆէվգէլատէ հէյէճանլը պուլընտըղընտան, հաքիրթարաֆընտան սէօզլերինէ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ աթթի օլընմըշ տըր։

ԻՍԲԱՆԻԱՅԱ ՊԻՐ ՇԵՄԷՆՏՐԻՖԷՐԻ ՀԻՒՃԱՒԻՄ

Մատրիտտէն եազըլմըշընա կէօրէ, կէչէն կէճէ վալենցիա ճիվարընտա Գրբաս սթասիոնը գուրպինտէ տէօրթ հայատատ պիր երեք գաթարը իւզերինէ հիւճամմվէ գաթար մէմուրլարընը բէվօլվէր իլէ թէհտիտ իտէրէք 12 պին բէզթթայը հավի պիր սանտընը դասպ վէ ֆիբար իթմիշլէր տիր։

ՍԱՐԵՔԵՆԵԼԵՐ

ՊԻՐ ԹԷՐ ԲԷԼԻՄԻ ՊԷՇ ՖՐԱՆԳ.—Պու սէնէ Նօպէլ միւքեֆաթընընն էտէպիյաթա ախտ գըսմը՝ Ինկիլիթերատա հէյ օլմազտա թօզ եօգ տըր։

Կրէկուար.— Նէ՞ տէյօրսընըզ, սէվգիլիւ գօնշու, իլգամէթկեահընըզ սիսալիւ տէյիր մի, ատէթա շայանը հայրէթ տերէճէտտ լաթիֆ, հէր թարաֆ միւճէվհէր գուճուսը տըր վէսսալամ...։ Կէտզել պիր գոգու կէլիյօր, զալիպա գօլընտա սուլը օլանագ։

—Եվվէթ, էն սէվտիկիմ գօգու պու տըր. ատա սըրա օտտամ սէրբէրիմ։

—Գօլընտա սուլու սէվէն պիր կիւզել գատրն տահտ...։

—Նինէ կեվեզելիկէ պաշլատընը։

—Նա տիւլիզ օլմալըյամ, եախօտ պու սէօզլերի սէօյլեմէլիյիմ մատտազէլ։

—Լաքին միւսիւ Ատօլֆ, պու բանթալօնը նա՞սըլ եըրթտընը, սիզ բէք շիշման տէյիլսինիզ։

—Մատտազէլ, եըրթան պէն տէյիլիմ, Անթուան տըր. խանէ սահիպի պիզի պալտընա տավէթ էյլէմիշ իտի, հալպու քի անճագ իշ քիչի պիր գաթ կիւզել էլպիսէ մէյտանա կէթիրէպիլտիք, նէսպէթլէ պալյա կիթտիք, եօգսա օ էյլենճէտէն մահրում օլաճագտըզ։

—Աֆ, նէ՞ կիւզել ֆիբիր...։

—Հէմ մատտազէլ, արգատաշ արասընտա սէնին պէնիմ օլմագ։

Կրէկուար.—Էյլէ ամմա, արգատաշընն պիրիսի Անթուան կիպի շիշման օլմամալը տըր։

Ժիւլիէթ.—Տիգգաթ իտինիզ միւսիւ Ատօլֆ, մէնտիլինիզի չըգարըրքէն եերէ պիր մէքթուպ տիւշիւրտիւնիզ։

—Սահիհ, մատտազէլ, եվէ կիրերքէն գարուճը վէրմիշ իտի, ֆագաթ ֆիքրիմ բանթալօն իլէ մէշղուլ օլտուղընտան, աչմաղա վագրթ պուլտմատը։

Կրէկուար.—Հաշարի, մութլագա եաղըսընը թանըմըշընն տըր, արթըգ սեվմէտիրին պիր սէվկիւլինտէն օլմալը։

—Եօ՞... Կրէկուար, եվվէլ էմրտէ պէնիմ սէվկիւլիմ եօգ... հէմ օլանագ օլա...։

—Եապը պիլմէզ, էյլէ՞ մի։

—Եապը պիլմէզ տէյիլ, քէնտիսինէ լէքէ սիրմէմէք իշլուն ասլա մէքթուպ եաչմագ։

—Կեվեզելիկի պըրագ տա մէքթուպը աչ պագալըմ։

Ատօլֆի մէքթուպը աչտը, օգումաղա պաշլատը, շիտտէթլէ հայգըրտը, քէնտինի պիր սանտալա իւզերինէ աթըպ ատտի քի,

—Աման եա՞ Բէպպի, ամապա սահի՞հ մի, եօգա բույա՞ մը...։

Մէչհուր հիքայէնիվիսլերինտէն Մ. Բուտ Բարաքէյբլինտէ իթա իտիլմիշ տիր։ Պու զամ՝ Ինկիլիթերատա վէ պէքքէ պիթիճն տիւնեատա էն զկյատ բարա գազանան պիր մուհարրիր օլմագ իւզրէ մատարուփ տըր։ Քիթապարընընն հէր քէլիմէսինէ թալիպլէր թարաֆընտան պէշ ֆրանգ վէրիլմէքտէ իմիշ։ Օն քէլիմէլիգ պիր սաթընը էլի ֆրանգ իտէր իմիշ։ Սահիֆէսի վէ ճիլտի տէ պունա կէօրէ հիսապ օլունը։ Պու մուհարրիրին եազարընը էսէրլերին հէր քէլիմէսինէ 5 ֆրանգ ալմագտա օլտուղընը խապէր ալմըշ օլան պիր մատամ՝ քէնտիսինէ չու մէքթուպը եազմըշ տըր։

Մ... տիւնեատա էն զկյատ բարա գազանան մուհարրիր սիզ օլտուղընըզը վէ հեր քէլիմէյէ 5 ֆրանգ ալտընընընզը սէյլէյօրլար։

Բօսֆոր իլէ սիզ 5 ֆրանգ կէօնտերմիտ, լութֆէն պանա պիր քէլիմէ կէօնտերիրինիզ։ Եազընընզը կէօրէյիմ տէ հազիրաթէն 5 ֆրանգ տէյերի օլուպ օլմատընընը անլայրմ։

Մաւհարրիր 5 ֆրանգը հէպինէ ամմըշ պու գազանան ճ.վապէն «միթէյէքքիրիմ» քէլիմէսինի եազարագ կէօնտէրմիշ տիր։

ԲԻՇՆԻՐ ԻԶԻՆԻ ԻՆԹԻՀԱՐ.—Բարիզտէ չիլինկիրլիք խէն 19 եաշլարընտա Լուտվիկ խամնտէ պիր տելիֆանը Բօքքէ օգազընտա բէսէր վէ վալտէսի իլէ պիրլիքտէ իգամէթ խոյօր իմիշ։ Լուտվիկ ասլա բէյնիր սէվմէտիյի հալտէ, բէտերի Մ. Գրավա բէյնիր իշլուն պայլըրը իմիշ։ Հիշ պիր ոգշամ սուֆրատան բէյնիրի էքսիք իթմէզ իմիշ։

Բարիզ կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, պիր գաշ կիւն էվվէլ սուֆրայա պէօյիւք պիր պաշ բէյնիր կէթիրիմիշ։ Մ. Գրավա՝ ազզը սուլանագ վէ տուտագլարընը եալայարագ, բէյնիրին լեկզթինէ տաիր թափսիֆամա պաշլամըշ։ Լուտվիկ իսէ՝ զաթէն սուֆրայա բէյնիր կէլինէճ եիւզիւնի էքէլիմիշ օլտուղը կկպի, բէտերինին պու թափսիֆամընը ճանը սըգլարագ պիւսպիթիւն սուրաթընը սամըշ վէ տէմիշ քի,

—Պէշլէ մուրաբը չէյ տէ եէնի՞ մի։

Բէտերի հիտտէթլէնէրէք չու ճէվապը վէրմիշ։

—Սէսինի քէս, եօգսա բէյնիր քէլէմինի գաֆանա էնտերիրիմ՝ Գավկա ոշլամըշ, Լուտվիքին պէօյիւք գարտաշը իլէ վալիտէի տէ բէյնիր սէվմէտիրլերինէն, բէտերինին թարաֆընը իլիթզամ իլէ պու բէյնիր տիւշմանընը իսքանամ չալըշմըշլար։ Լուտվիգ պիր տուրլու հիտտէթինի եէյէմէտիկինտէն, վէ պիթիճն տիւլ էֆրատընընը քէնտի իւզերինէ եիւբիմսինի չէքէմէտիկինտէն, պաղըրգպ չաղըրմաղա վէ տալամաղա պաշլամըշ վէ սուֆրատան գալգարագ եանընտաքի օտտա կիթմիշ տիր։ Էլինէ կէչիրտիկի բէվօվէրլէ գալպի իւզերինէ աթէչ իթմիշ տիր։

ՆԻԾԱՆ

Հինտիսթանտա Մատրաս չէհրինտէ նէչը օլունան «Շեմէլպաբ» կազէթասընընն մուտիրի Մէչհէտ Նասրէտտին էֆ.ազ, Համիտիյէ Հիճազ չըմէնտքերի իշլուն իթտի իյանէ էյլէմիշ օլմասընա մէպնի կինճի բուիթպէտէն Մէքքէտտի, վէ մէղքիւր չըմէնտքիրէրն ալթուն մուտալեասը,

Թիֆիֆէնկանը Հաշրէթը Շէհրիյարտէն Արիֆ պէյին քէրիմէսի Մուհէվվէր հանընա Շնճի բուիթպէտէն Շէֆագաթ նիշանը Հիմայունը իհսան պուրբըմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Տիւնքի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամը, Ալէքսանիա սէֆարէթի ուսմուր վէ մէսալիհինի բույէթէ մէմուր Պուքրէշ Ալէքսանիա սէֆիրի էսալ. Մ. Ֆօն Քէտերլէն վէֆթէր ճէնապլերի, Սէրայը Հիւմայունը Միւլիքանէ ճանիպը ալինինէ տավէթ պույրուլարագ թաամ էյլէտիքքէն սօնրա, սուրէթը զայրը ըէսմիյէտ հուզուրը չէվգէթմէվֆուրը Հագրէթը թամտարիտ միսուլ չէրէֆինէ նայլլ օլմաշ վէ պու կիւն Պուքրէշէ ավտէթի մինասէպէթիյլէ, խաքիրաի Հիւմայունը ճէնապը ճիհանպանիյէ արզը բասիմէի վէտա իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԲԷՐԼԻԲԻՆԻՆ Զէհրէնօվա գարիյէսինտէ ասաքիրը Շահանէ միւքիրէտսի իլէ պիր հայատա չէթէսի արասընտա վուգու պուլան միւատտէմէտ հայատտարան Յենին թէլէֆ իտիլիկի մահալինտէն իշար օլունմըշ տըր։

Գալտաա Ապատան Բունչէրթա գարիյէսի էհալիսինտէն օլուպ, կէչէնլերտէ ճէզքիր քէօյլի Խրիսթօ Վասիլի գաթլ իլէ փիրար իտուպ, Պուլկար էշգրյա չէթէսինէ պիրլէշմիշ օլան չէրիր իլէ մէրգուսմանա եաթագլըգ իտէն տատտալարը վէ երնէ էշգրյատան Սիրօպլը Եօրկինին սաղ օլարագ տերտէթ իտիլտիկի մահալլերինէն վուգու պուլան իշարատատան անլաշըլմըշ տըր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԱ ֆիրար իթմիշ օլան Բրէշօվանընն Զըրնագա գարիյէսինէն Սօֆրանկիյէ իլէ զեվճէսի Թէքբար ավտէթ վէ հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ արզը տէխալէթ իթմիշ վէ պէրմիթատ էսկի եէրինէ հերլէշէնիրիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ պուլընան Բոմա Օսմանը սէֆիրի աթուֆ. Բէշիտ պէյ հազրէթլերի, տիւն Մապէնը Հիւմայունա ավտիմէլ տարզը ուպուտիյէթ էյլէտիքտէն սօնրա, Շարգ սիւրաթ գաթարը իլէ մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

ՏՈՒԻՇՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ իտարէսի 1 ալտֆր. հոկտեմբեր իպթիտասընընն նոյեմբեր նիհայէթինէ գատար, բիւցատան ալտընը3955 ատէտ չարգ չըմէնտքիէր թահվիլաթլա պէրապէր, էլէվմ Տուլյունը Ուսմանիյէ սանտըղընտա 253,863ատէտ չարգ չըմէնտքիէր թահվիլաթը մէվճուտ պուլընմագտա տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ միւտիրը ուսմուսրտ Մ. Օրգէս թարաքընտան եվվէլքի ագշամ վէրիլէն զկյատքէթտէ, Ֆըրանսա սէֆիրի Մ. Գոնսթան, Օսմանլը պանգասը միւտիրի սթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլերի, «Տուլյունը Ուսմանիյէ միւտիրը ուսմանիսի Մ. Բիսար վէ սաիր զեվաթ հազրը պուլընմըշլար տըր։

ԱՏԱՆԱ զրաաթ պանգասը չիմտիյէ գատար չարսը վահտէ էն զկյատ օլարագ վերմէքտէ օլտըղը մէպլաղը թէնպլ էյլէտիկի վէ պու իսէ մուվաֆրըզը մասալահթ կէօրիւլէմէտիկի ճիհէթլե,լիգրազաթընը էսկիսի կիպի իճբարը մահալինէ թէպլիդ օլընմըշ տըր։

ԿԷԶԼՆ գըշն գում վէ չամուր իլէ տօլտըղը ճիհէթլե ճօշարագ սուլարը, Բէլինտաս, Բէնզէ Պաղըշը, Եէնիճէ քեյլերինի պասմըշ օլան էյրիտիր կէօլենին թէմիզլենմէսի իշլուն Քանզիմ վէ թագտիմ գալընան բրօժէ մուճիպինճէ մուամէլէի լազըմ էյֆասը իլէ, զարար վէ խասար վուգուա կէլմէմէսի լիւզումը թիճարէթ վէ նէֆիս նեգարէթինէ իշար օլընմըշ տըր։

—Էյ, նէ՞ օլատուն եա՞... եօգսա պիր չէ՞յ մի վար...։

—Օն ալթը պին սէքիզ եիւզ ֆրանգ հա՞... լաքին պու ճէսիմ պիր սէրվէթ...։

—Ճանըմ նէ՞ սէօյլէյօրսըն, անլաթ պագայըմ։

—Իշթէ տօսթլարըմ... հա՞ մատտազէլ, զաթընըզա տօսթում տէյու խիթապ էյլէտիկիմտէն տօլայը աֆվընընը թէմէննի իտէրիմ, ֆագաթ սէվինճիմտէն...։

—Զարար եօգ միւսիւ...։

Կրէկուար.— Շիմտի բաթլյաճաղըմ հա՞ Ատօլֆ։

—Պագընը, Բարիզ նօթէրլերինտէն պիրիսի պանա նէ՞ եազըյօր...։

«Էֆէնտի... էկէր սիզ վագթլա բասթաճը միւսիւ Բիէր Նիգօլա Տօրարը մախտումը օլուպ 20 եաշընտա պուլունըյօր իսէնիզ, լութֆէն իտարէխանէմի թէշրիֆ իտուպ, Լիօնտա եվվտը օլմայարագ վէֆաթ իթմիշ, վէ ֆամիլիա իշինտէ էն ֆագիր, էն քամիլի սիզ օլտուղընընը խապէր ալմըշ օլան ամուճապատէնիզ Միշել Տօրարտան սիզ խստպէթ իտէն վէ օն ալթը պին սէքիզ եիւզ ֆրանգա պալիզ պուլընան միրասը ալընընը. պուրայա թէշրիֆինիզտէ սիզին քիմ օլտուղընընը իտպաթ իտէճէք հէր տիւրլու եվրագը պէրապէր կէթիրմէնիզ լազըմ կելիր»... իմա՞ Նօթէր Տոմոն...։»

—Էյ, պունա նէ՞ տէրսինիզ... իշիմ սիզ պիր...։

Կրէկուար Ատօլֆա սէօզիւնի պիթիրմէկէ մէյտան պըրագմատը, հէյման տելիգանլըյա սարբլտը, կէօյա պիչարէյի կէօքսի իւսթիւնտէ եզմէք խսթէյօրմըշ կիպի սրգարագ տէտի քի,

—Միրասա գօնտրն հա՞... տօղրուսը պունա բէք լայըգ իտին. սէնին կիպի սրգատաշլար մէյանընտա հիւնը սիւլեագ նիւմունէսի պիր ատամ միրասա սահիպ օլմասըն տա քիմ օլաուն... տուր հէլէ պիր տահա սէնի գուճագլայըմ...։

—Աման պու գատար սըգմա, պօղ՞ լամաղըմ։

—Նու իշտէն բէք ֆմիուն օլտում, սէնտէ բարա պուլընմագ՝ պէնտէ վար տէմէք տիր. պունտան սօնրա բանթալօնը, բալթօնը չիֆթ ալ տա, պիրինին պաշընա պիր գաղա կելիրսէ, տերհալ տիկերինի կէյերսին։

(Ցելոփ)

ԽՈՀԱՖ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

10.

ԿՐԷԿՈՒԱՐԸՆ ՊԻՐ ԱԶԻԶԼԻԿԻ ՏԱՀԱ

Ժիւլիէթ մէրտիվէնին պաշընա կէլէրէք տէտի քի,

—Մ՚ միւսիւ, սիզ պունընը իշի՞ն մը մէյուս օլույօրսընը.

—Իյլէ եա մատտազէլ, մէէյուս օլունաճագ հալ տէյի՞լ մի։

—Բանթալօնընը եանընզդա՞ մը։

—Իվվէթ, մատտազէլ, ագշամտան պէրի գուճաղըմտա թաշընյօրըմ։

—Էյլէ իսէ եօգսարը կէլինիզ տէ սէօքիկի տիքելիմ։

—Սահի՞հ մի, մատտազէլ... պու լութֆը ինայէթ պույուրաճա՞ գմըսընըզ։

Կրէկուար.—Էյ ճանըմ օրատա իպրաղը նէզարէթէ պաշլամա, մատտազէլ հարաճագ իշթէ, բանթալօնընը սըրթալա կել պուրայա։

Ատօլֆ՝ Ժիւլիէթին եանընա կելտի, բանթալօնընը գըզա վերերէք,տէտի քի,

—Մատտազէլ, պէնի էն պէօյիւք պիր մէյուսիյէթտէն գուրթարըյօրսընըզ։

—Լաքին Ալլահ վերսէ տէ սիյահ թիրէ պուլսամ, մամֆիհի սիյահ թիրէ եօգսա պիլէ,սիյահ էպրիուշիմ վար տըր, օնընա տիքերիմ։

—Տահա էյի,մատտազէլ, հէմ սաղլամ օլուր։

Կէնճ զըզ օտա գարուսընը աչըպ իշէրի կիրտի, մամընը եագըպ տէտի քի,

—Իշէրի պույուրընըզ, միւսիւլէր։

Կրէկուար հէման գըզըն օտասընա աթըլըպ տէտի քի,

—Ատօլֆ, Ալլահ նէ՞ արզուն վար իսէ վերսին, զիրա կիրմէսի գապիլ օլմայան չու օտայա սայէնտէ կիրտիմ։

Ժիւլիէթ.— Պունսա պէօյիւք պիր մուվաֆֆագըյէթ եօգ, պիր զըզ պիր երգէկի եալընըզդա օտասընա գապուլ իտերսէ, փասլ օլուր, ֆագաթ իքի քիշինին տավէթ օլունմասընտան սէօզ չըգմազ... լաքին օթուրսանըզ ա՞ միւսիւլէր, չօգ չիւքիւր տէօրթ իսքէմլէ վար, վագրա օտամ սիւսիւլ տէյիլ տիր, լաքին էմին օլունըզ քի սանտալեալարտա հէյ զուրամ։

Կրէկուար.— Նէ՞ տէյօրսընըզ, սէվգիլիւ գօնշու, իլգամէթկեահընըզ սիսալիւ տէյի՞լ մի, ատէթա շայանը հայրէթ տերէճէտտ լաթիֆ, հէր թարաֆ միւճէվհէր գուճուսը տըր վէսսալամ...։ Կէտզել պիր գոգու կէլիյօր, զալիպա գօլընտա սուլը օլանագ։

—Եվվէթ, էն սէվտիկիմ գօգու պու տըր. ատա սըրա օտտամ սէրբէրիմ։

—Գօլընտա սուլու սէվէն պիր կիւզել գատրն տահտ...։

—Նինէ կեվեզելիկէ պաշլատընը։

—Նա տիւլիզ օլմալըյամ, եախօտ պու սէօզլերի սէօյլեմէլիյիմ մատտազէլ։

—Լաքին միւսիւ Ատօլֆ, պու բանթալօնը նա՞սըլ եըրթտընը, սիզ բէք շիշման տէյիլսինիզ։

—Մատտազէլ, եըրթան պէն տէյիլիմ, Անթուան տըր. խանէ սահիպի պիզի պալտընա տավէթ էյլէմիշ իտի, հալպու քի անճագ իշ քիչի պիր գաթ կիւզել էլպիսէ մէյտանա կէթիրէպիլտիք, նէսպէթլէ պալյա կիթտիք, եօգսա օ էյլենճէտէն մահրում օլաճագտըզ։

—Աֆ, նէ՞ կիւզել ֆիբիր...։

—Հէմ մատտազէլ, արգատաշ արասընտա սէնին պէնիմ օլմագ։

Կրէկուար.—Էյլէ ամմա, արգատաշընն պիրիսի Անթուան կիպի շիշման օլմամալը տըր։

Ժիւլիէթ.—Տիգգաթ իտինիզ միւսիւ Ատօլֆ, մէնտիլինիզի չըգարըրքէն եերէ պիր մէքթուպ տիւշիւրտիւնիզ։

—Սահիհ, մատտազէլ, եվէ կիրերքէն գարուճը վերմիշ իտի, ֆագաթ ֆիքրիմ բանթալօն իլէ մէշղուլ օլտուղընտան, աչմաղա վագրթ պուլտմատը։

Կրէկուար.—Հաշարի, մութլագա եաղըսընը թանըմըշընն տըր, արթըգ սեվմէտիրին պիր սէվկիւլինտէն օլմալը։

—Եօ՞... Կրէկուար, եվվէլ էմրտէ պէնիմ սէվկիւլիմ եօգ... հէմ օլանագ օլա...։

—Եապը պիլմէզ, էյլէ՞ մի։

—Եապը պիլմէզ տէյիլ, քէնտիսինէ լէքէ սիրմէմէք իշլուն ասլա մէքթուպ եաչմագ։

—Կեվեզելիկի պըրագ տա մէքթուպը աչ պագալըմ։

Ատօլֆի մէքթուպը աչտը, օգումաղա պաշլատը, շիտտէթլէ հայգըրտը, քէնտինի պիր սանտալա իւզերինէ աթըպ ատտի քի,

—Աման եա՞ Բէպպի, ամապա սահի՞հ մի, եօգսա բույա՞ մը...։

—Էյ, նէ՞ օլատուն եա՞... եօգսա պիր չէ՞յ մի վար...։

—Օն ալթը պին սէքիզ եիւզ ֆրանգ հա՞... լաքին պու ճէսիմ պիր սէրվէթ...։

—Ճանըմ նէ՞ սէօյլէյօրսըն, անլաթ պագայըմ։

—Իշթէ տօսթլարըմ... հա՞ մատտազէլ, զաթընըզա տօսթում տէյու խիթապ էյլէտիկիմտէն տօլայը ա

չիշ օլարագ Մ. Մէնասէյէ 20,000 ֆր. թէտայէ իսլամիշ տիր։

ԷՎՐՈՒԱՆԸՆ Սիսթէլիթ եէրլէրինտէ պիր թագըմ սախթէ Թրանսվալ թահվիլաթը թէտավիւլ իթմէքտէ օլսաղը Թրանսվալ շիրքէթինէ նազարը տիդգաթա ալընարագ, մէգթիւր թահվիլաթը քամիլէն բիացատան չէքմիշ վէ եէնիլերի իլէ միւպատէլէ իթմէյէ գարար վերմիշ օլսաղընտան հիսէտանընը կանընտա պուլընան թահվիլաթը գուրսն վէ տալընլարընը քէսիպ թէն Լոնտրատա չիրքէթին մերքէզը իտարէսինէ կէոնտրոլյէյէ մէճբուր պուլընսաղլարընը իլան իթմիշ տիր։ Կէոնտէրիլէն գուրսնկար թէտգիգ վէ մուայենէ օլընտրգտան սոնրա, 15 կիւն զարֆընտա եէնիլերի խյատ գելընմամագ տըր։ Անճագ գուրսնկար իշինտէ սախթէլերի գուհուր իշինտէ պաթալ իտիլեմէք տիր։ 1908 սենէսի իպթիտասընտան իթիպարէն Բարիզ պօրսասը էսկի Թրանսվալ թահվիլաթը գապալ իթմէյէմէք տիր։

ԱՏԱՆԱ վիլայէթինտէ Համիտիյէ գազասընդն Պէյոլիւ Մանգաբ քէօյիւնտէն եանկին գուհուր իտէրէք, 8 խանէ եշեա վէ զարիրէ վէ մէվճուտ ֆշեալարը իլէ քամիլէն եանմըշ վէ աշընգտա վէ միւհիմաճը մուավենէթ պիր հալէ պուլընան 9 խանէտէ 26 նուֆուսուն տէֆը իհֆիդամբրը իշիւն վերիլէն մէպլաղ հարիգէտուկեանա մէճլիսը իտարէ նէզտինտէ նուֆուս իւզերինէ միւսավի սուրէթտէ իթա վէ պու վէսիլէ իլէ տուսի Հազրէթը Բատիշահի էտա օլընմըշ տըր։

ԻՍԿԻՍԻՍԱՐ ատալիյէ տախրէսինին քէֆի մուհիպինէ 1060 լիրա սարֆըյա իմբաի թամիրի խուսուսընա միսասատ պույրուլմըշ վէ թամիրաթա Ատալիյէ նէկրէթի մուհասէպէ գալէմի իսլէգիասընտան մէշհուր էսսամ իզզ։ Բիրա պէյ մէմուր Թային օլընմըշ տըր։

ՎԻԼԱՅԷԹԼԷՐ ատալիյէ մահքէմէլերինտէ տէրտէթէր ըոյէթ օլան ճէզա տավալարընը պիր ան էվվել պագըլմասը իլէ պիր գարարը գանունյէ բապթը վէ ճիւրմլերին մէմուրիյնը միւլքյէ վէ պագըթա թարաֆընտան իմբա իտիլէն թահգիգաթընա տախի տիդգաթ իմբա իտիլէրէք, բիզտի ալիյէ մուհալիֆ ահվալ վազուզընտան սագընընլամաս զամանընտա մէրճինինտէն վիլայէթլերէ թեպլիգաթ իմբա իտիլմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ մէրքեզ նայիպ Ատիլ Միլա պէյ՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ, չէհրը մէգթիւրտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՏԻՐՆՈՒ ՀԱՎԱ.—Եվվէլքի կիւն իճբաի հիւքմ իտէն չիտտէթլի լոտոստան սոնրա եաղմուր պաշլամըշ վէ տիւն տախի քէմալը չիտտէթլէ տէվամ իթմիշ տիր։ Պիր արալըգ սօգագլարտա չէմայէ իլէ տախի կէչիլէմէյէճէք տէրէճէտէ չիտտէթ կէսաթէրմիշ տիր։ Գաբընմբաշա մահալլէլերինտէ սուլար տէրէտէն թաշմըշ վէ հեր թարաֆը սուլիչինտէ գալմըշ տըր։ Պուրալարտա պաղը տիւքքանն վէ խանէլերէ կիրմիշ, կէչէն տէօնէնլէր սելլերին չիտտէթի զամանընտա համալ արգասընտա պիր թարաֆտան տիկեր թարաֆա կէչմէյէ մէճպուր օլմաշ տըր։ Տիւն եաղմուրըն չէհր ճիվարընտաքի պօսթանլարտա ազ չօգ խասարաթը մուճիպ օլսաղը բիվայէթ օլընմագտա տըր։

Իւչ կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտէ տէվամ իտէն չիտտէթլի լոտոս փուրթունաը պաղը ազանմըրը գըրըլմասը, թահթա բէրտէլերին եըգըլմասը, սոպա պօրուլարընը տէվրիլմէսի կիպի ուֆագ թէֆէկ խասարը մուճիպ օլմուշ տըր։

Ֆուրթունա միհնասէպէթէյէ Պահրը Մէֆիտա վէ Գարատէնիզտէ պաղը քիչիք եէլերէն կէմիլերի գազայա օղրամըշ տըր։ Սամսուն, Գուլգաբու, Զաթլատը գարու ճիհէթլերինտէ տալկալտը գարայա ֆ տերճէճ չիտտէթլի պիր սուրէթտէ չարբամըշ տըր քի՝ սուլար չըմէնտրֆէր խաթթընա գասար եայրըմըշ տըր։ Լոտոս բիրգէտարընա գարշը պուլընան խանէլերտէ ֆուրթունընը չիտտէթինտէն բահաթճա օթուրըլմագ գապկի օլամամըշ տըր, Սուլարըն հիճուրմընտան, Հայտար-Բաշա իլէ Գասրքէօյ արասընագի բըսթամ եինէ խասարա օղրամըշ տըր։ Իզմիտ քէօրֆէզի իլէ. Գանտէրէ, Ֆէնէր սահիլինտէ տախի խայլիճէ խասար վուգու պուլմըշ տըր։ Լիմանըմըզտա պուլընան պաղը սէֆինէլէր, ֆուրթունընը չիտտէթինտէն չամանտուրալարա չիֆթէ հալաթ պաղլամըշ տըր, Տէնիզտէ վուգուա կէլէն գազալար հագգընտա հէնուզ թաֆսիլաթ ալընամամագտա տըր։ Տիւն սապահ եաղան չիտտէթլի եաղմուրտան, Տօլապտէրէ, Գասըմ-Բաշա ճիհէթլերինի սուլար գարամըշ, պաղը պաղչէլէր սուլար ալթընտա գալմըշ տըր։ Եաղմուրտան հասալ օլան սէլ՝ Թօրխանէ, Տօլմա-Պաղչէ ճիհէթլերինէ խայլիճէ գում կէօթիրմիշ, կէչիպ աէօնմէք միւշքիլաթա օղրամըշ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ Թարլա Պաշընտա Գրընավալա սօգաղընտա սաքին տողրամանը Սաչիկ, էվվելքի կիւն սաաթ 12տէ քէնտիսինի սաղ մէմէսինտէն եարալամըշ տըր։

ԳԱՍԸՄԲԱՇԱՏԱ սաքին Ալի, էվվելքի կէճէ էվինէ կիթմէք իւզրէ Պիւլպիւլ Տերէսինտէն կէչմէքտէ իքէն, օ ճիվարտա պիր ուճամխանէտէ պուլընան գարըլարտան պիրի բէնշիրէ էօնիւնտէ կէօրմիշ մէզպուրէ իլէ գօնուշըզը սըրատա մէզքիւր ուճամխանէնին իթթիսալինտէքի գահվէտէն 6 քիշի իսարիւնէ հիճմիշ իլէ 190 զրուշընը ալմըշլար տըր։

ՍԻՆԷՄԲԷՕՃԻՒՆՏԷ Սարրաֆի սօգաղընտա պիր էվին գարուրընա էվվելքի կէճէ սաաթ 2 պուշուգտա հէնուզ տօղմուշ պիր երքէք չօճուգ պրագըլմըշ տըր։ Զօճուղընն իւզերինէ Ռումմա պիր քեռաղտ զուհուր իթմիշ, մէզքիւր վարագա՝ Աբօսթոլընն խանէսի իթթիսալինտէքի խանէտէ սաքինէ պիր գատընա խիթապէն եազըլմըշ օլուպ, թերք օլունան չօճուղընն նամուսընը պիր ֆամիլեյա մէնսուպ օլտուղընը վաքթիվ իտիլմէտիկինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

ՊՈՒՆՏԱՆ 10 կիւն էվվել էօթէտ պերիտէ տօլաշարգէրը սըրատա Զէնկէլքէօյ գապրիասընճա տէրտէթթ իտիլմիշ օլան ասալգաբը թագըմընտան մէհմէտ, Ճէլալ, քէօր Գասրի, Ապտուր-Բահման, Հիքմէթ նամ շախսալար էվվելքի կէճէ Պէյլերպէյինտէն բօլիս Սամի էֆ. վէ պիր ժանտարմա շավուշը վէ մահալլէ պէքճիի Ըճէպ ալ-զալար մուհաֆազասընա Գուզկունճուզա կէօթիւրտիքլերի սըրատա, մէրգումլարտան Ճէլալ նէզտինտէքի ուֆագ գըրմատա պիր տապանճայը մամախլէյհիմ մէմուրլարա սըղարմագսըզընն պէքճի Ըճէպ վէրտիկի անընտա Պէյլերպէյի բազար գայլըզը ըէխի Ահմէտ աղայա սագլամտըզը պիլմախերէ անլաշըլմըշ վէ մէզքիւր սիլահ մէյտանա չըգարըլըպ պէքճի Ըճէպ ալ իլէ մէրգում Ահմէտ աղա պա ժուրնալ Իսմկիւտար միւթեսարրըֆիլրընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՍՍՄԱԹԻՆԱՏԱ հաալը պայընտա սաքին տօղրամանը գալփասը Օննիկ հէր ագշամ միթատը օլան 100 տիրհէմ բագըյը իշէր, 4 եաշընտաքի գըզընը տա եանընա օթուրտարագ պիրէր գատէկ բագը վերերէք պալըսրմըշ։ Տիւն մերգում Օննիկ խանէտէ պուլընմամըշընտան, վէ խանէտէքիլէր տէ ալթ գաթտա մէշղուլ օլտըգլարընտան պիլիսթիֆատ, գըզ տալապ իշինտէքի 100 տիրհէմ բագը տալու չիչէյի թէմամէն իշմէսի իլէ քէնտիսի պիլմէզ պիր հալէ պաղըրմայա պաշլար։ Վալիտէսի տէրագապ եէթիշէրէք, տօգթօր ճէլալ իտեր խսէ տէ, իճբաս խսիլէն թէտավիւ սեմէրէսիզ գալարագ վէֆաթ իտտր։ Թապպալէր թարաֆընտան իճբա գըրընան մուայենէտէ պիշբարէ չօճուղընն ճիկերլերի բարալանարագ վէֆաթ էյլէտիկի անլաշըլմըշ տըր։

ՄԱԳՐԸԲԷՕՃԻՒՆՏԷ Զէյթինլիքտէ պալըգճը Իզմիրլի Գրիգորը վալիտէսինին խանէսինէ էվվելքի կէճէ սաաթ 6 բատտէլերինտէ խըրսըզ կիրերէք, մէզպուրէնին պագըրլարընը սանտընընտաքի 10 լիրասընը սրգաթ էյլէմիշ վէ խըրսըզ հագգընտա թաագիպաթը լազմէ տէրտէսթ պուլընմըշ տըր։

ԻՍԿԻՍԻՍԱՐ Պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Մուսթաֆա պէյին Աչըգ թիւրպէտէքի խանէսինտէն 35 լիրա գէյմէթինտէ միւմէյվէր իլէ պիր էլմաս եիւզիւք վէ պիր սէտէֆլի սիրբպին չալընմըշ տըր։ Զապրթաճա իճբա օլընան թահգիգաթտա ֆիթիլերի մուամիլէյհին նէգարինտէ խըտմէթճի Ֆաթմա վէ էմինէ օլտըզը անլաշըլմըշ վէ մէզպուրէլէր տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

ԳԸՅՄԷԹԼԻ ՄԷԹՈՒՊԼԱՐ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

Թատիլէն գալէմէ ալընըպ, մէրիյէթը ահքեամընա պիլիսթիկզան իլատէի Սենիյէի Հազրէթը Բատիշահի չէրէֆսանուհ պույրուլան տախիլի գըյմէթը մուգատտէրէլի մէքթուպլար վէ բօսթա բաքէթլերի նիզամնամէլերի սուրէթի տիր։—

1 մատտէ.— Գըյմէթը մուգատտէրէլի մէքթուպլար իշինտէ պանգօթ վէ թահվիլաթ վէ էսհամ վէ հիսսէի թէմէթթիւ գօշանլարը վէ գըյմէթի հարգ պու կիպի էվրագը նագտիյէ պուլունան վէ իշպու էվրագը նագտիյէնին գըյմէթի զարֆլարը տերունինէ թէրգիմ օլընան մէքթուպլար տիր։

Ատրէսլերին սուրէթի թահրիրի

2 մատտէ.—Գըյմէթը մուգատտէրէլի մէքթուպլարընը ատրէսի կէօնտէրիլէնին քիմ օլտըզը հագգընտա չիպգէյէ մէյտան պրագմամագ իշիւն զայէթ տըգգաթլը զէ օգունագլը սուրէթտէ միւրէքքէպլէ եազըլամագ վէ ատրէսէ կէօնտէրիլէն չախսընը պուլընտըզը չէհր վէ եա գասապա իլէ իսմ չէօհրէթ վէ սանսաթը, վէ միւմքին օլտըզը հալտէ իգամէթկահը, սօգաղը խսմի վէ նիւմէրօսը մուհարրիր պուլունամագ տըր։ Ատրէսլէր Թիւրքճէ եազըլամագ տըր։

Ասկապը՝ արպու իթտիի հալտէ ֆրանսըզճա վէ սաիր լիսանլարլա տախի իլավէթէն ատրէս եազապիլիր։ Ատրէսի գուրշունն գալէմէվ վէ եա քելիմէլերէն եալընըզ իլա հարֆլարըյլա եազըլան գըյմէթը մուգատտէրէլի մէքթուպլար բօսթախանէլերէ գաթիէն գապալ օլընմայագագ տըր։

Մէքթուպլարընը նէ սուրէթլէ գարատըլամազը.—3 մատտէ.— Գըյմէթը մուգատտէրէլի մէքթուպլար անճագ քեսֆի սուրէթէտ գարանմըշ վէ էն ազը պէշ եէրինտէն օգունագլը վէճճլէ բօսթախանէյէ հիյնը թէսլիմինտէ իրատ իլէ մէօհրլէնէրէք գապալ օլունաճագ տըր։ Մէօհրլի կէօնտէրիլէն իսմի վէ եախսու պիր իշարէթի խուսուսիյէսի մահքիւք օլաճագ տըր։ Մէսքիւքաթ կիպի չէյլերին մէօհրլէնմէսի ճահգ օլմատըզը կիպի, քեռեալարը բէնկլի զարֆլարընը գուլանընմասը մէմնու տիր։

Թագտիր օլունաճագ գըյմէթին էն պէօյիւք հատտը.— 4 մատտէ.— Գըյմէթը մուգատտէրէլի մէքթուպլար իշինն ալթընն ազէ հիսապլյա 50 պին զրշ. իլէ պու մէպլաղընն տիկեր ազէ իլէ պէտէլի հատտը ազամբ իթիպար իսթիմիշ տիր։ Պէտէր մէքթուպընն հավի օլաճագը գըյմէթ իշպու մըզգաբը կէչմէյէճէք տիր։ Ֆագաթ միւրսիլէր այնը բօսթա իլէ, այնը չախսա միւթեատտատ մէքթուպ կէօնտէրէպիլէճէք տիր։

Գըյմէթը մուգատտէրէնին թարզը թահրիրի.— 5 մատտէ.— Պիր մէքթուպընն գըյմէթը մուգատտէրէսի պիզզաթ կէօնտէրիլէն թարաֆընտան ալթընն զ.հիսապլյա զարֆըն եիպ թարաֆընա բագգամըզը վէ եազը իլէ պէյան օլունաճագ, վէ հէչ պիր կէօնա գազընթը վէ սիլինթի վէ չըգընթը մուատտագ օլա պիլէ գապալ օլընմայաճագ տըր։ Կէօնտէրէնէ չախս՝ գըյմէթը մուգատտէրէյի տիկեր մէսքիւքաթ հիսապլյա տա իլավէթէն թէրգիմ իսթէյիր։ Պանգնթը հավի գըյմէթլի մէքթուպլարընն հագգէթ գըյմէթլերի պէյան օլունաճագ, վէ հէչ պիր կէօնա գազընթը վէ սիլինթի վէ չըգընթը մուատտագ օլա պիլէ գապալ օլընմայաճագ տըր։ Կէօնտէրէնէ չախս՝ գըյմէթը մուգատտէրէյի տիկեր մէսքիւքաթ հիսապլյա տա իլավէթէն թէրգիմ իսթէյիր։ Գըզալար վէ երքէքլեր մէքթէպի միասատ պիր հալտէ օլուպ, թամբրի իչիւն էհալինին իյանէսինէ միւրաճաաթ օլունմըշ իսէ տէ, գ-խիրէ պահալը օլտուղընտան, պիր կէօնա մուավենէթտէ պուլընամազտը։ Շիմտիտէն գար եաղմաղա պաշլատըզընտան, եօլար գարանմըշ վէ հիքիմէթը մահալլէյէ էհալինին իհթիյաճաթընը նազարը տիդգաթա ալըզընտան, տահա զիյատէ գըշ պատտըզը թագտիրտէ թէվզիթ իտիմէք իսէ, 4000 քիլէ պուղտայընն տերանպար օլմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Գըզմամագ հիքմ սիրմէքտէ իսէ տէ, չիտտէթ պիր բատտէտէ տէյիլ տիր։

—Բաղ. ժաղով ազասընտան սաաա. Մագասա Սեպուհ պէյ հազրէթլերի՝ խասմալըզընտան քէսպը աֆիյէթ էյլէմիշ իսէ տէ, աթըպպանընն թավսիյէսի իլէ պու գըշ մէվսիմինի Ֆրանսանընն Նիս չէհրինտէ կէչիրմէք իւզրէ օլ թարաֆա կիտէճէք տիր։

—Բաթրիգ Սըրգան հազրէթլերի, պու հաֆթա մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք օլան Սըլվա Առաջնորդը Տ. Թորգոմ Ծ. Վ.է, միւզէյէնէ պիր Սասուսաճաչունչ իհտա էյլէմիշ տիր։

—Սրմաշ վոռ վանահայրը Տ. Բարգէն Ծ. Վ., տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք իքէն, ապիմէթինի թէէսիր էյլէմիշ տիր։

—Դալաթատա պուլընան էրմէնի Գաթոլիք Բաթրիգխանէսինին Պէյողլունա նագլինէ տաիր պիր թասավվուր մէվճուտ օլտուղը չայի օլմուշ իսէ տէ, ալտըղըմզը մալումաթա կէօրէ, պու թասավվուրտան մուախիսէրէն սարֆը նազար իտիլէրէք, մէգքիւր Բաթրիգխանէյին եօգարքի գարուսը գարանը, Վոյվոտա սօգաղընտա պուլընան Ս. Փրկիչ քիլիսէսի տուվարընտան եէնի պիր գարու աշըլմասը, վէ կէրէք քիլիսէյէ վէ կէրէք Բաթրիգխանէյէ կիտէնէրին՝ մէգքիւր միւնասէպէթսիզ խանէլեր պուլընան սօգագլարտան տօլաշմանընն էօնիւ ալընմասը տիւշինիլտիկի վէ պու թէտպիրին տէ միւնասիպ օլաճագը աշիքտար տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Աստուած էֆ. Գուշատալեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.—

Տէր և Տիկին Խաչիկ էֆ. Խորասանեան, Տիկին Աղաւնի Գրիգորեան և Տէր և Տիկին Երեւում էֆ. Փափազեան 108ական, Տէր և Տիկին Օնիկ Գրիգորեան (ի Մանչէսթր) և Տէր և Տիկին Միհրան Եսպէնեան 120ական զրուշ։

(Կնիք)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 16 դեկտ.—Ալթուն ազէնին շէքիլմէսինէն տօլայը սգօնթօ փիյաթը կիթտիրճէ արթըյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Բարիզ վէ հէվալիսինէ տեհշէթլի պիր գասբրկա հրբմփէրմա օլմագտա տը։ Պու սապահտան պէրու տէվամ իտիյօր. խասարաթը քիւլիսէյի մուճիպ օլմըշ տը։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.— Բօրթ-Արթուրին ճաբօնլարա թէսլիմի խուսուսընտա միւթթէֆիմ պուլընան ժէնէրալ Շթօսէլ վէ բիւֆէգասընընն մուհաքէմէսի պու կիւն տախի տէվամ իթմիշ տիր։ Պու կիւն ժէնէրալ Ֆոքա զարը բէք չօգ շահատէթ վար իտի։ Մուամիլէյհ ժէնէրալ՝ շաշըմըշ պիր հալ քէսպ իթմիշ իտի։

ԲԱՐԻԶ.—Կէչէճէք յունվարտա քիւշատ իտիլէճէք օլան Բարլամէնթատա, Ֆրանսըզ հիքիմէթի վարիտաթ իւզերինէ ըլամ գօնըլմագ մէսէլէսի հագգընտա միւղաքէլաթը տէվամընը, մէճլիսը մէպուսանտան թալեպ իտէճէք տիր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.— Բէրմ վէ Գազան շէհրլերինէ տեհշէթլի պիր գասբրկա իճբաի հիքմ իթմէքտէ տիր։

Սեվասթաբօլտա տախի միւտիշ պիր փուրթունա հիքմփէրմա օլմագտա տը։ վարօրնա պէօյիւք խասարաթ վուգու պուլընը տախի ֆ թարաֆտան իշար իտիլյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Ղայէթ չիտտէթլի պիր փուրթունա Մանշ տէնիզինտէ հիքմֆերմա օլմագտա տը։

Ինկիլթէրա իլէ մուխապէրաթ միւնգաթի օլմուշ տը։

ԹՐԻԷՍԹԷ.—Տիւն ազամ Ամէրիգատան ավտէթ իտէն մահճիրլերի կէօթիւրէն պիր սէֆինէտէ՝ լիմանտա աղը պիր վուգուաթ զուհուր իթմիշ տիր։

Վարօրտա 900 մուհաճիր պուլընմագտա իտի։

Եօնիլաբ պիրտէն պիրէ տըլարբյա հիւճիմ իթտիքերինտէ, իսկէլէ՝ իւզերինտէ պուլընան աղըրլըզա տայանամայարագ գերբերմըշ վէ իւզերինտէքիլեր իլէ պէրապէր աշաղըյա տէօքիլմիշ տիր։

Իւչ քիշի սպրճա վէ 21 քիշի տախի Նաֆիֆճէ մէճրուհ օլարագ չըգարըլմըշ տըրլար։

ԲԱՐԻԶ.— Շուէտ գրալը Օսգարընն ճէնազէ ալայընտա հազրը պուլընմագ իւզրէ Թային օլունան հէյլեթ՝ պու կիւն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Իշպու հէյլեթ՝ պիր ֆէվգէլատէ մուբախասատան, սաքերի պիր մէմուրտան խարիճիյէ տահրիսի Թարաֆընտան պիր մէմուրը մախսուսատան միւրէքքէպ օլուպ Սթօգհոլմա միւթէվէճճիհէնէ հարէքէթ իթմիշ տիր։ Պուսանան մաատտա բազար կիւնիւրէտամբսիսին քիլիսէսինտէ իճրա օլունան այինտէ բէյնս հիւքիմէթ Մ. Ֆալիէռ, խարիճիյէ նազրը Մ. Բիշոն, հիւքիմէթ մէմուրլարը վէ հէյլեթը սիվիքէրա տախի հազրը պուլընմըշլար տըր։

ՏՐԷՋՏԱ.— Սագասանա միւթէվէֆա գրալիցասընընճէնտէ ալայը չարչէնպիհ կիւնիւ իճրա իտիլէճէք տիր։

ԲԵՌԵՐՍԳՈՒՐԿ. — Բօրթ-Արթուրին թէսլիմի խուսուսընտա միւթթէֆիմ օլան ժէնէրալ Շթօսէլ վէ բիւֆէգասընընն մուհաքէմէսի տէվամ իտիյօր։

Ժէնէրալ Սմիրնօֆ պու կիւն մուհաքէմէտէ Քիւնճօ մէսէլէսինի հալլ էթմէք իչիւն պէչինճի օրտույը իթհամ էթմէյէ մէճպուր օլտըզընը տէրմիյան իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Մալիյէ նազրը Մ. Գայեօ պու կիւն ուզուն միւտտէթ Մ. Գլէմանսօ, պիւտճէ գոմիսիոնը բէյնի Մ. Բուանգարէ իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Պիւտճէ մէսէլէսի Սէնաթօյա թագտիմինտէ սուրէթը նաֆիատա էքսէրիյէթլէ գապալ իտիլէճէճինի մէմուլ ատտ իտիլյօր։

''ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ,,

ՄԱԹՊԱԱՄԸՆՏ.

ԹԻԿՐԻՃԷ, ԷՐՄԷՆԻՃԷ

Վէ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ

ՀԷՐ ՏԷՐԼԻԻ

ԳԱՐԹ ՏԷ ՎԻԶԻԹ

ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ

Վէ

ՏԻԻՃԻՒՆ

Վ.Ի

ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

Վէ հեր տիւրլու

ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԵԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

Վէ սաիր պուտնա միւամասիլէվրագ Թապը ֆիյաթճա միւշթերիլերի մէմնուն իսէճէք սուրէթտէ տէրէճէտէ օլունուր։

Թաղրալարդան պոքի սըբարըճմ ֆոպոալ օլընուր

ՊՈՒԼԸՆՄԱԶ ՖԸՐՍԱԹ

ԹԱԲԹԱՍ

Վ.Ի

ՇԻԻՐԷՔԵԱՍԸ

Գալանդարա Էնկի Վէյլէրա ճարդէնդէ Ամինա պանճաը ԷՐՐԷՆԱԼԷՆԴԷ Ն՝.110

Թաբթաս նամ մաղազանընն սահիպլէրի չէրիքլերինտէն այրըլմըզլարը իշիւն, մաղազատա պուլընան պիլիճիմլէ թաճֆիյէ, ֆանէլա, կէօմլէք, եագա, կըրաաթ, ալթուն վէ կիւմիւշ օլարագ էնվաի սաաթ գօրտան, եիւզիւք վէ սաիրէնին ֆապրիգա ֆիյաթընտան տահա ուճուզ օլարագ էլտէն չըգարաճագլարընը՝ էհալիի միւհթերէմէյէ իլան էյլէրլէր։

Մէզքիւր մաղազատա պուլունան մասթրա ճամէքեանլարը տախի էհվէն ֆիյաթ իլէ սաթըլըգ տըր.

ՄՕՏԱՅԱ ՄՈՒՎԱՖԸԳ

ՀԱԶԸՐ ԷԼԳԻՍԷԼԷՐԻՆ

ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԻՒԳԻՍԻ

ՄԱՅԷՐ

ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷԼԷՐԻՆԻՆ

ԳԱԱԹԱ ՎԷ ՍԹԱՄՊՈԼՍԱ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՇԷՕՀՐԷԹ

ՊՈՒԼՄԸՇ ՏԸՐ

ՀԱԳԻԳԻ, ՏԷՅԻՇՄԷԶ ՖԻՅԱԹ

ԹԻԿՐԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱՏԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		51 -
Իքինճի »	»	49 -50
Մախլութ »	»	48 -
Զավտարը »	»	47 -
Սէրթ պիրինճի »		52 -54
» օրթա »		49 -50
Մախլութ սէրթ »		47 -48

Պու կիւն 2 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ		102-
» » Բ. »		98-100
Գէրիդ		

Օգգասը -23½ բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ	քիլէսի 18	-19½
Բաւմէլի վէ Մէրսին		17½-18½

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՅԱՍԸ

Լիվրբաւլ 14 դեկտ.

Ցունվար փեթր.	5.91
Ցունիս յուլիս	5.95

ՊՈՒՂՏԱՅԱՑ ԲԻԱՅԱՍԸ

14 դեկտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	100.1.2
» յունիս իչիւն	095.
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	100.3.4
» մայիս »	107.1.4
Լիվրբաւլ հազրը	
» մայիս »	8.9.1.2
» մարտ. »	7.10.1.2
Չիգակօ հազրը	
» մայիս »	099.7.8
» դեկտ. »	092.3.8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 դեկտ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	082.87
Օսմ. էսհամը իսնիֆկյէ	92.75
» » » գարանտը	92.75
Օսմանլը Պոնդասը	17.50
Բաւ 4%	81.50
Գուլկոր իսթիգրազը	102.
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.48

Բարիզ 16 դեկտ.

Գօնսոլիտէ իսնիֆկյէ աշըլմը	93.30
» » գարանտը	93.12
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	095.22
Բաւմէլի չըմէնտրֆէրի	165.
Օսմանլը Ռէժիի էսհամը	431.
» Պոնդասը	687.
Բաւ 5% 1906	94.05
Գրէտի Լիոնէ	1169.
Իթալիա էսհամը	103.70
Սպանիօլ	92.90
Թրանսվալ	47.25
Գոմպիօ 3 այ վատէ	25.20

Վիէննա 16 դեկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գոմպիօ	241.70
Բաւմէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	181.50
Օսմանլը Ռէժի ագսիսը	407.

Պերլին 16 դեկտ.

Բաւմէլի չըմէնտրֆի. (մարք)	140 20
Լօնտրա իւզերինէ գոմպիօ	20.21
Բաւ 4%	.
Անատօլը չըմէնտրֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆկյէ տրեն ագշամ գաբ.	101.36
» » էն եիւքսէք	101.38½
» » էն աշաղը	101.36
Պու սապահ աշըլմը	101.30
Բաւմէլի չըմէնտրֆի ագշամ գրանը	161.¼
» » էն եիւքսէք	161.⅝
» » էն աշաղը	161.¼
» » աշըլմը	161.¼
Ռէժիի ագսիսը Լ. Օս.	18.30

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվալ	09.
Ժուհանս	4.60
Օպլիկասիօն Թրանսվալ	462.
Աբուլանս Օթոման	4.15
Լօրիօտ	060.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	416.
Թրանսվասալ	045.
Զաթրէթ	23.
Ռըմթիմ թահվիլաթը ք.ք.	427.
Պալէս	429.
Գոլասու	037.
» Օրտինէր	030.
Անատօլու չըմ. ագսիսը	15.75
Շիրքէթը խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.ատն Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.35
Մէճիտիյէ	099.10
Ինկիլիզ լիրասը	110.
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բօլ	092.20
Գրէտից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէք	8.68

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110 25
Բարիզ չէք	22.77

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1907 ՕԳՈՍՏՈՍ 31 ՊԻԼԱՆՋՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱՔ	Օսմանլը լիրաք
Էսկամ—Սեբմայէտեն հենուզ ախզ օլուանմանշ էսկամ	5,500,000 —
Սանդըք (Աթանպօլսու (Շեւուզելիբրաե	3,471,170 38
Ռուկիրիզ, Ցիրանդզ, Ազէման տեվ-լէթի էսկամը	1,261,294 50
Ազնան տիկէր թանվիլաթ	2,339,296 70
Ճզլզանատու գամպիսլար	3,411,290 03
Խապիսէի Հիւմայունը հիսա-պաթը ճարիկսի	2,033,773 54
Մուխթելիֆի հիսապաթը ճարիյէ	3,916,189 91
Էսկամ վէ եմիսա իւլէրինէ իդ-բաղ օլունան մեպալիղ	5,989,001 47
Եմլաք վէ եշիա	285,701 87
Մուբեհեվիա	107,691 71
	28,345,410 11

ՏՈՒՑՈՒՆԱՔ	Օսմանլը լիրաք
Սեբմայէ	11,000,000 —
Թէսանիւլաթ պուլընան պանգ-նոթլար	1,327,303 —
Իօտնէճէք գամպիս	2,099,615 42
Մուսյէն վատէլի տեբօղիթօ	1,507,923 78
Մուխթելիֆի հիսապաթը ճարիյէ	10,679,753 46
Իօտնէճէք թէմեթթիւ	50,025 22
Իհթիյաթը նիզամիյէ	1,040,820
Մուբեհեվիա	639,969 23
	28,345,410 11

Ազիզնա մութասարրֆ օլսուղը թաստիք օլունուր
Մուտիրը ումումի
Ժ. ՏԷՊԷՔ
Մուտիր
Ա. ԲԱՆՃԻՒԻ
Մուհասեպէ մուտիրի
Օ. ՊՐԱՆՏ

ՍԱՁ ՎԷ ՊՕՅՐՂԸՆԸՁԸՆ
ՏԷՕՔԻԻԼՍԷՄԷՍԻՆԻ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻՁ
ՃԱԲՕՆԻԱՆԸՆ ԷՆ ՄԷՇՀՈՒՐ ԶՈՒՁԷԼԼԷՐԻ
ԽՈՒԼԱՍՍԱՐՇՆԱՆ ԻՄԱԼ ՕԼՂՆՄԸՇ

ԶՈՒԵԱԳԱՐԱՍՈՒ

ՆԱՄ
ՌՕՄԱՆՑԱՆԵՐ ԳՈՒԼԱՆԸՆԸՆԶ

Մէգթիւր բօմատա սաչլարը տէօք-տիւրմէյիպ պիլաքիս անլէրի եռմուշ-խթարլերը վէ սըգլաշտրրը քի, սաչ-լարը թարանմաքը իշիւն տախի մուշ-քիլաթ չէթիլմէզ։ Զոռնաքարատա բօմատա-ալանա՝ գուլանըլտըգը վագքի թէնէ վէ եա չամաշբըլաւա հէշ պիր լէքէ պրագ-մամագ խատէպի տէ վար տըր։

ՍՈՒՐԷԹԸ ԻՍԹԻՄԱԼԻ

Մէգթիւր բօմատատան պիր մզգտար էլէ ալընըպ էյիտէ օվալտրգտան սոնրա սաչլարը քէօքլէրինէ սիրիւլմէի քիֆայէթի իտէր։

Մահալը ֆիրուխթիրը.— Ումումի ահէնիթ՝ Պէյօղլընտա Նագմուրա մաղազասը օլուպ, Սթամպօլտա Մար-բուճաբլարտա 5 նումէրօլու Խորխորունի էվ.նին էճզա տէբօսընտա, Պաղչէ Գա-բուանընտա Պրն Պրը Զէչիտ մաղազասը-ատա, Գալաթատա Գոօբէրթիֆի մաղա-զասընտա, Պէյօղլունտա Պոն-Մարշէ, Գանձիւք Պրիթանիք էճզախանէսինտ-տէ վէ բարֆիւմըրի տիւքքանալարընտա տախի պուլունը։

Ֆիյաթ՝.— Պէյիւք չիչէ՝ 12, Օրթա պոյ 8 վէ քիչիւք 5 ղ. տըր։
6—6

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

	Ղ.	Մ.
Ատի փասուլիա աթիգ գըլէսի	1	75
Զալը փասուլիասը » »	2	

Խազինէի Խասսայ Շահանէ երզազ անպարը իշիւն պիր սէնէի քամիւէ զարիքընտա միւպայէա օլունանագ իքի ճին փասուլիա՝ պալէատէ հիզալարը-նա մուհարբէր ֆիյաթլա թալիպի էօհ-տէսինտէ օլուպ, մահը հալին 5ինճի չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 թէնգիւի պիլգապուլ իհալէի գաթխէսի իհրա գըլընճաղընտան, չէբարիթը մութէբերրոյը անլամագ վէ միւնա-գասայա տախլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ 100տէ 10 նրսպէթինտէ թէէմընաթ ագչէսին վէ եա միւթէպէր քէֆիլէթ-նամէյի միւթահրպէն եէմը մէգքիւր-տէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խա-զինէի ճէլիւէի միւչարէէյհայա կէլմէ-լերի։

1 քեռ. էվ. 323 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսիբը լիրա 100 ղ.-տան նագտէն վէ նըսիբ տիկէրի էվ-գաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էխա օլունմագ իւզրէ զկր-տէ մուհարբէր մահկիւլաթըն պէրմու-ճիպը նիգամ տէօրթ հաֆթա իտանընտա 323 սէնէսի թ.ան.ին 26նճը կիւ-նինտէն քեռ. էվ.ին 3ենի բզ. երթէսի սաաթ 10ա գատար 2ենի հաֆթա ի-լանընտա միւպայէսէլերի իհրա գըլը-նամաղընտան, թալիպ օլանարըն վէ տահա պիյատէ մաբիմաթ ալմագ իս-թէյէնլերին՝ գըյմէթը մուխամմէնէսին էօշրիսնէ միւսավի թէէմին ագչէերինէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահկիւ-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

.,3516.—Գալաթատա Նէնի ճամիի Շերիֆ մահալլէ վէ ճատտէսինտ 75 վէ 77 նումէրօլը ֆէվգինտէ պիր օտայը հավի միւլք մա կէտիք քեռրկիր պիր պապ մաղազա կէտիկենին 120 սէհիմ իթիպարբյա կէտիկենին 5սէհիմը թամ վէ 1 սէհիմին 5 վէ միւլքինին տաբի 6 սէհիմ իթիպարբյա 1 սէհիմին 4ում 3 հիսսէսի. հաճի իսհէմ։

..8000.. պէտէլը միւպայէտէսի 9800 —Պալաթատա Թահթա Մինարէ մահալլէ վէ ճատտէսինտ 105 նումէրօլը 2 օտա-լը վէ սէնէվի 3 պէն ղ. քիրալը պիր պապ պէօրէքճի Ֆրանսընընը 120 սէհիմ իթիպարբյա 4 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..500.. պէտէլը միւպայէտէսի 500. —Իւսկիւսարտա Պալալ ամահալլէսինտ թարթաչը ճատտէսինտ 402 նումէրօլը պիր պապ քէօմրքճի ալիքանընը-նուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.. պէտէլը միւպայէտէսի 2500. —Գումգաբուտա Մուհսինէ Խաթուն մահալլէսինտ թուլումպա սօգաղընտա միւքերքեր 8 նումէրօլը 3 օտայը հավի պիր պապ մէնգիլին նըսիբ հիսսէսի. Բահմի։

.,3000.—Այյանսարայտա Թոգլը իսպ-բահիմ Տէտէ մահալլէ վէ սօգաղընտա 12 նումէրօլը 4 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին նըսիբ հիսսէսի. հաֆրզ Իսմէթ։

,.6000.—Պէյգէք գաբրկէսինտ քի-լիսէ սօգաղընտա 62 նումէրօլը 4 օտայը հավի ախշապ 1 պապ մէնգիլին նըսիբ հիսսէսի. Եսրիսէ Հիւսէյին։

,.3000.—Պալաթատա հաճի Իսա մա-հալլէսինտ Օրթա սօգատա 15 նումէ-րօլը 5 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին նըսիբ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.. պէտէլը միւպայէտէսի 3000. —Գասրմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտ Իպատուլլահ ճատտէսինտ 48 նումէրօլը 4 օտայը հավի ախշապ 1 պապ մէնգիլին նըսիբ հիսսէսի. հաֆրզ Մահմուտ։

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

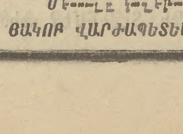
Մէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամ-միլէն թէէտիյէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ադչէսի 37,300,000 գուրօն։
1869 սէնէսինտ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իստաբէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւլհադաթը էյալէթտէ 12 իստրէխանէսի պուլընմագտա տըր։
Շիհիպլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուստա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէլնովիչ, Գլակէնքուրթ, Պիլցց-Պիա-լա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլսս վէ Վի-էնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀԻՊԼԻՊ

Գալաթատա իստաբէխանէսի՝ Գաման-թո խանընտա Աւսթրիա բօսթանէսի իւզէրինտէ,
Սթամպօլ իստաբէխանէսի՝ Էլբեսթիպ խան Բիւյիւք Աշիր էֆ. սօգաղընտա։
Վիէննը Պանգ Ֆէլայն՝ պանգայա միւթէալիզ քեսքիֆէի ումումբա մէշ-զուլ օլուր, էզճիումէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրիզ վէ տէբ ի-տէր, գըյմէթի թահվիլաթ բէհն պը-բագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրամ, հէվա-լէլէր իթա վէ թէլեիրթիւ թէէտի-յաթ իգբա իտէր, պօրայա միւթէալիզ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլուսմամ մէմալիքը էճնէպիյէ բիսցալարընտա թահվիլաթ ալմա սաթըմը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իսէր, ումում բիսցալար ի-զէրինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարբէր վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒՍԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն եվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 4է գատար։
Ճումա կիւնլէրի 9½տան 1է գա-տար։



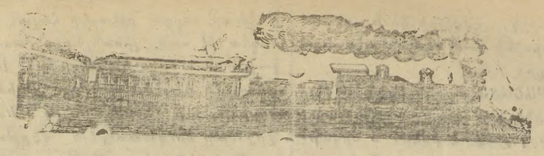
ԲՀՏԻՒԼԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՐԱՆՆԱՍԸ

Գարթան կաթէչինին սիւրար օլտը-ղը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալաֆր. դեկտ.ին 18ենճի չըշնպհ. կիւնի էօյլէն-տէնսոնրա ալաֆր. 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա դեկտ.ին 19ենը բաշպհ. կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաա-տէթտէն հարէքէթլէ Միխալի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։
Գարթան Մէլէնկին սիւրար օլտըղը «Ֆագահլիէհ» վաբօրը՝ ալաֆ. դեկտ.ին 20ենճի ճումա կիւնիւ Տէրսաա-տէթէ միւվասէլէթ վէ դեկտ.ին 21ենճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպոլը, Զանգզալէ, Միխալի, Իզմիր, Սապզդ, Բատօս, Մէր-սին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյ-րութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթատէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։
Վաբօրատա էլէքթրիգ ղըյասը պուլընտ-ըբլը՞ղը կիպի, նէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզէրինտէքի չա-բապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։
Պու պապտէ զիյատէ թափսիլաթ իս-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըսթըմ իւզէ-րինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ ճէնթէսի վէ եախտա Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէ-յէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Մեսուլլ կալէրի
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՎԷ



ՇԸՄԻԷՆՏԸՖԷՐԼԻԷՐԻ

ԳԻՒԶԻԼԻԳ ԶԷԳԻԱԷՃԷ

1907 ալաֆ. Նոյեմբեր 1ենէն իթիպարէն եէնի իրանա ակկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՑԱՆ ԳԻՒԶԻԼԻԳ ԶԷԳԻՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52
	Սարպհանան էօյլէնէ գատար										Վանիթը Հաբիբիյիթ							Էյլէնճէ ագշամա գատար								
Սթամպօլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 34	2 16	2 44	3 30	5 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 47	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 4	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէնիգէօյ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 48	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 5	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Եէնիգէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 36		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 26		5 59	6 20		6 59	7 25	7 56
Մագրիքէօյ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 45		5 36		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Ալյմեճանա	7 28				9 29					12 15		2					4 53							7 19		

ԳԻՒԶԻԼԻԳ ԶԷԳԻՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
	Սարպհանան էօյլէնէ գատար										Վանիթը Հաբիբիյիթ							Էյլէնճէ ագշամա գատար								
Գիւզելճա Զեքմէճէ		6 39							9 51					12 51		2 28					4 59					7 20
Ալյմեճանա	6 18	6 59	7 27	8 01		8 26	8 59		10 02				11 47	1 02		2 39			3 55		5 10			6 10	6 45	7 35
Մագրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11																			
Եէնիգէօյ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51	3 37	4 07	4 34		5 30	5 57	6 22	6 53	7 54	
Սամսուն	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 18	6 45	7 12	8 16
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 55	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 16	
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22	
Սթամպօլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 13	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36	8 43

Իսթար.—Եէնի իրանա տէկկին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13. 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գաթարլար՝ Խալիզը 1 տագիգա Զէյթունբուրնընտա տուրաճագլար
Թէք օ գատար հէվալէի օլմայան եիւքլէր՝ պիրա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէի օլան եիւքլեր՝ Խալիզը
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարդի Էվրօքանըն վագթը՝ Տէբսատէի ատաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր.

ՄԷՍԱԺԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱՖԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէբրատէր, Իզմիր, Սելանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէբրատէթ իլէ Սուբիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։
ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԻ ՊԷՌԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԱՐ
Ալաֆ. դեկ.ին 14ենճի չշնպհ. ադշամը «Մախալիէ»՝ Մարսիլիատան,
Ալաֆր. դեկտ.ին 13ենճի ճումա կիւնի «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզտէն։
ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱԲՕՐԱՐ
Ալաֆրանկա դեկտ.ին 13ենճի ճումա կիւնի ագշամալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Հարիեն սիւրար օլտըղը «Պաղ-տատ» վաբօրը՝ Մուսանա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆրանկա դեկտ.ին 10ընճը սալը ագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբ-թան Գապուֆիկին սիւրար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապի-զոն վէ Պաթում։
Ալաֆր. դեկտ.ին 12ենճի բէնճշնպհ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Լըմնիէրին սիւրար օլտուղը «Մախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Թարապլուս, Լարնաքա, Խա-բէնտէրուն, Մէրսին, Լարնաքա, Նա-ֆա վէ Հայֆայա։

—o—

Գումրանիա՝ ասղուտատան տաղրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ էջ-մէնտրքէրինին էն իլէրի սթասիոնլարը իշիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։
Ֆրանսա բօյնա էյնէրլարը Նէ-
Լիոնի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 260 ֆր.։
Զնճի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։
Թիւնճաբ էլեմանլ նոսէլ էյնէ-
Լիոնի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.,
Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իշիւն խու-սուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի խարազ օլունտըղը կիպի, ադիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։
Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանէաէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ճէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի ա-ճէնթէյանէյէ միւրաճաաթ իտէպի-լիրլէր։

ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԻՒՆԱՍԻՊ

Թազէ վէ զոյրը մախլութ պիրինճի նէվ, թասֆիյէ օլունմըշ պալըգ եաղը իշմեք արզուսընտա պուլընանլարը պիր տէֆա Սիրքէճիթ Եալարը գրաթխանէսի դարշըսընտաքի սիւքքանը գէյարէթ իթմէլէրի բէճա օլունը։
Սաղ քեաբ իլէ չօգ խաթիրաքաթատա պուլընմագ իւզրէ, օգգասը 16 ղ. մագ-թու փիյաթ թային օլունմըշ տըր։
6—3

ԻՍԱՐԷԻ ՄԱՄԱՈՒՄԻՆ

Իտարէի Մախսուսէնին Գուրվաղտա վաղը վաբօր խաբէլէսինին պաղը ա սամը միւհիմմը թամիր օլմասընտա մէպ-նի, իմբալ թէրմիմ մէվզը միւնագա-սայա վագ իտիմիշ օլունըլընան, ի-մալինէ թալիպ օլանլարը՝ բէյ ագչէ-լէրինի վէ եախսա քէֆիլէթը միւթէ-պէրէյի միւսթահրպէն ճումատատան մատատա էյեատատա Իտարէի մէզքիւրէ մէճիլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։
26 թէր. սանի 323 6—4

* * *

Իտարէի Մախսուսէնին Թէրսանէի Ա-միրէ հավալղարը բիշիկճանտա պու-լանան 4 վէ 20 նումէրօլը վաբօրլարը թէքնէլէրինին պա տէֆթէր մուհիմ օ-լան միւքրէտատը վէճճէլ, թամիրաթ վէ թէլվինաթը իլէ թէզինֆեքտընը զուհուր իտէնէք թալիպինէ իհալէսի մուգաբրէր օլուպ, քանանը էվվէլին պիրինճի ճումատ էրթէսի կիւնիւ մու-նագասայա իսթիտարլա, չէհրը մէզքիւ-ըը 3ինճի բազար երթէսի կիւնիւ ագ-շամը սաաթ 9ատ իհալէի մուվազգա-թաը վէ անատէն սոնրա 100տէ 5 թէնգի-լաթ գապուլինէ, չէհրը մէզքիւրը 5ինճի չարշէնպիհ կիւնի սաաթ տագուգ-տա իհալէի գաթխէսի իմբա գըլընա-ճաղընտան, թալիպ օլանլարը օլ պապ-տէքի չէբարիթ ռնամագ վէ միւնագա-սայա տախլ օլմագ իւզրէ, բէյ ագչէլէ-րինի միւսթահրպէն իտարէի մէզքիւրէ մէճիլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։
29 թէր. սանի 323 3—3

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի Փէրմանը Հիւմայունը ճէնամը Բատրշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։
Գալաթատա Հէկարէն սօգաղընտա Գօ-Օրբա-թիվ մաղազասը գարշըսընտա քանին Նագը խանընտա 14 նումէրօլը խտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէկազի ամթիկէյէ միւրաճաաթ օլունագիլիր։

Սթամպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա թրամ-վայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիկէ տարիրէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէ-րօտա Սատագ Բոտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանանատը։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Էմին Էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Ս.յմէլօղլու էֆ.։
» Իզմէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գուրբքէօյիւնտէ Զաբշը ճատտէսին-տէ Գեամիլ էֆ.։

Գուրբքէօյիւնտէ Մատա ճատտէսին-տէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուքտէրէտ Ս. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Գէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիպէսի։
Էրէնքէյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլեգ-րաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէղոլօյս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուքտէրէ ճատտէսին-տէ 137 նումէրօտա Է. Բոսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնիքքտէ Բ. Սամմարիա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթամոն ճատտէ-սինտէ Ա. Անկէլիտես էֆ.։

ՊՕՍԹՈՆ ՀՈՒՏ

ԼԱՍԹԻԿ ԳԱԼՕՇԼԱՐԸ

ՂԱՅԷԹ ՇԻՔ ՎԷ ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ

ԹԷՃՐԻՒՊԷ ԻԹՏԻԿԻՆԻՋ ՀԱԼՏԷ

ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼԱՃԱԳՍԸՆԸՋ

ԵՒԻՉԼԵՐԻ ԳԱԹԻԵՆ ՀԱԹԼԱՄԱՋ ՎԷ ԵԼՐԹԼԱՄԱՋ

ՅՐՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԻ ԻՏԻՆԻՋ, ԲԻԹԼԱՄ ԻՋԻՒՆ ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ ՍԱԹԸՇ

Էրբէթլեր իշիւն չիֆթի 18, 20, 23 վէ 25 ղրուշ։
Գիտընլար իշիւն » 10, 12, 15 վէ 17 »

Իքի եաշընտան 14 եաշընա գատար չօճուգլար իշիւն 8, 10, 12 վէ 15 ղ.-ա հէր նէվ լսաթիքլեր Սթամպօլտա, Մէյտանէզգտա Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ պինաի ճէտիսի գարշըսընտա 14 նումէրօլը տէբօմընգտա բէբաքենթ սուրէթիյլէ տախի ֆիրուխթ օլունուր։
Ումումի ճէնթէսի
ՍԷԼԵՍԱՆ-ԹՕՐՈՍԵԱՆ ԳՈՒՄՐԱՆՆԱՍԸ 12—8

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՇԼԻՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզ վէ ճերբահլըղա միւթէ-ալլիգ էնվարլարի ու էտէվաթ թօբտան վէ բէբաքենթ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։
Եզճիումէ եումուշագ վէ սէրթ լսաթիդտէն (գաուչուտան) մանուլ մէվատը միւթէլիֆէ, գաոզ պաղլարը, էնվարի չիրինկալար, ելէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօղիւքլէր պուլընմագտա տըր։
Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ

ԳԱԹԻԱՆ ՀԱԳԳԼԷ ԷՖԷՐԷՍ

Եվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընընը քեսֆիէսինէ էզհէր հիրէթ միւրաճաճ օլուպ, Սթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիսմիշ լիյագաթ միտալ-եասընա մաղ՝սը օլմըշ տըր։ Թատմը լսաթիի ուլուպ, մկյտէյի գաթիէն պոզ-մագ։
Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մաղհարը թագտիրի օլտու-ղը կիպի, էզճիումէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնա-մէսկէ բիւճհանինէթի թաստիկ վէ Մէնքթէպը Թրպպիէյի Շահանէ տախ թաստիգ էյլէմիշ տիր։
Իշիլէճէք սու տէրունինէ պիր զահվէ գաշըղը աթըլտըգտա, պուլաշըգ խաթալըգլարտան վրգայէ վէ մուհաֆագա իտէր։
Կէօյիւս նէգլէլէրինէ, էօքսիրիւլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարըլըղընա, վէրէմին պայլանկըլարընա, տէրի խաթալըգլարընա վէ իտարար եօլու բահաթսըզլըղընա ֆայտէպաչ տըր։
Սթանպօլըն պիլճիմէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունը։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։